

2-12

Prezzo: 200 Réis

AO IMPORIO  
TOSCANO  
RUA GENERAL CARNEIRO 89  
S. PAULO



# IL PASQUINO COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le neppole»

CHAPÉOS DE  
PALHA E FELTRO  
NOVIDADE

Abbonamento annuo 105000  
Un semestre 65000

UFFICIO: Rua 25 de Março N. 15  
Caixas Postales 927 e "2 T" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 24 Aprile 1920

Num. 653

## LA CHIUSURA DELLE SOTTOSCRIZIONI

### PRESTITO DELLA PACE SOCIALE

### CONSOLIDATO 5%

TIPO 87,50

### SOTTOSCRIVETE

PRESSO LA

### BANCA ITALIANA DI SCONTO



*Domani si chiudono irrevocabilmente le sottoscrizioni al Nuovo Consolidato. Sottoscrivendo anche sole 2000 lire ciascuno può concorrere al sorteggio di*

## 100.000 lire, in tre premi

*stabiliti dalla* **BANCA ITALIANA DI SCONTO**

# CREME Mandarine



- Prodotto -  
della  
Distilleria  
Bellard

E. Manogrosso & C.  
S. PAULO

## = MISTURA = Ferruginosa Glycerinada

Preparato del farmacista **ERICH ALBERTO GAUSS**

Approvata dalla Direzione Generale della Salute Pubblica

Premiata con Diploma d'Onore e Medaglia d'Oro dalla Accademia Físico-Chimica Italiana di Palermo — Medicamento composto con radici di piante medicinali

### ARRHENAL, FERRO E GLYCERINA

RIMEDIO SOVRANO PER LA CURA dell'Anemia. Clorosi, Fiori bianchi, Sospensioni, Irregolarità delle mestruazioni, Coliche uterine, Dispepsia, Svogliatezza, Pallidezza, Indebolimento polmonare, Malaria, Purgazione e ronzio delle orecchie, Neurastenia, ecc. — TONICO RICOSTITUENTE e DEPURATIVO SENZA RIVALI, per uomini, signore e bambini.

**Migliaia di cure!! — Migliaia di attestati!!!**  
In vendita in tutte le Farmacia e Drogheria

**DEPOSITO GENERALE:**  
**FARMACIA SANTA LUCIA**

Rua S. João N. 260-B -- Telefono: 4678 Cidade

**S. PAULO (Brasile)**

## ELIXIR

Anti-Asmatico "Santa Lucia"

Preparato dal farmacista

**Erich Albert Gauss**

Approvato dalla direzione generale della "Saude Publica" ESCLUSIVAMENTE per la cura dell'ASMA, BRONCHITE ASMATICA, BRONCHITE ACUTA e BRONCHITE CRONICA

Allivia in poche ore — Cura radicale in poche settimane

PREZZO: 5\$000 LA BOTTIGLIA

## Tenifugo Gauss

approvato della direzione generale della "Saude Publica" RIMEDIO SOVRANO per l'espulsione della TENIA o VERME SOLITARIO in 2 ore, senza dieta alcuna e senz'altri purganti.

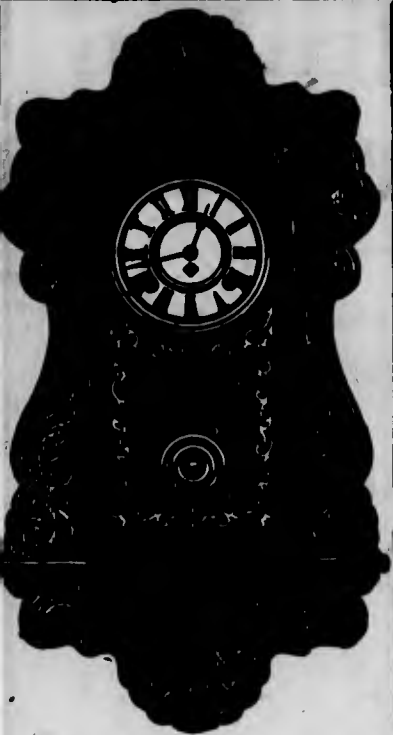
Prezzo: 10\$000 la bottiglia — Per posta, 11\$000

## Pasta Lanol

Pomata ineguallabile nella cura dell'ECZEMA, EMPETIGGINE, FERITE CRONICHE — Prezzo, 4\$500 il vasetto

In vendita presso tutte le drogherie e principali farmacie di S. Paulo e dell'interio

Deposito generale: **Farmacia Santa Lucia** - Rua S. João, 260-B  
Tel. cid. 4678 - S. Paulo



## Orologi da parete "CHALET,"

Grande assortimento  
presso gli importatori:  
**CARLOS MASETTI & COMP.**  
Ladeira Santa Efigenia, 1

# FERROQUINA

## CAPUANI

**DELIZIOSO APPERITIVO**  
**CON FORZA VIGORE - COLORITO E SALUTE**  
 RACCOMANDATO DALLE PRINCIPALI AUTORITÀ MEDICHE CONTRO:  
**ANEMIA - NEURASTENIA - ESMA -**  
**INAPPETENZA - MAL DI STOMACO.**

CONCESSIONARI ESCLUSIVI:  
**ZANOTTA, LORENZI & C<sup>IA</sup>**  
S. PAULO - RUA DOS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario



### CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme

per SCARPE visitate la fabbrica **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

## Fabbrica di Mattonelle

FINI E COMUNI

Officina di Scultura - Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni

**VIOENTE MICELI** - Success. di E. Ajroldi  
Filiale in Limeira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo che nell'interno  
Rua Olinda N. 16 - Telefono, 2692 Cidade - S. PAULO

### - OFFICINA MECCANICA -

**Michele Chiara & Fratello**

Con annesso «atelier» **ELETTRO-GALVANICO** - Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite  
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373  
Veia Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



## CREMA "FLOR DE PRIMAVERA,"

Prodotto igienico e curativo esente da sostanze mercuriali che irritano la pelle.

Rende la pelle fresca e vellutata. Fa sparire qualsiasi macchia, lentiggini, ferite del viso e del corpo.

Analizzato e approvato dal Laboratorio di Analisi Chimiche dello Stato di S. Paulo.

DEPOSITO GENERALE:

**Avenida Tiradentes N. 50**  
**JOSE' CONSOLO & C.**

## Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del PIEMONTE

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli  
Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

**PIETRO GRASSO**  
Importatore

Grande Assortimento in **GENERI ALIMENTARI ITALIANI**  
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

ANDAR

PRAT.

EST.

N.º de ORD.

# Impresa Cinematografica

Direzione : **Camerata e Mascigrande** Ind. tel.: **Camerata S. PAULO**  
 Cav. F.sco Camerata

Plange? Perché? Non ha assistito all'esibizione delle grandi films dell'Impresa Camerata e Mascigrande.



(CAPOVOLOERE)

(CAPOVOLOERE)

Ride? Perché? Ha assistito all'esibizione delle grandi films dell'Impresa Camerata e Mascigrande

L'unica Impresa che importa soltanto veri capolavori della cinematografia italiana.

## Vera e grande arte

La "Linea,, più "chic,, di S. Paulo é quella

del

## Royal Theatro

Ufficio: Rua Antonio de Godoy, 12 (vicino al largo Paysandú)

Telefono: Cidade 2504

## Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 85

Tel.: Centr. 3800 - Caixa, 1161

### GIOIELLERIA E OREFICERIA

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascates,, - Al massimo buon mercato



### C. Sammartino

Negoz. ante sarto

Rua Alvares Penteado, 32 - Telefono: Central. 1146 - Caixa, 985



Grande Fabbrica di Bigliardi

### Casa Blois

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351  
 Telai di qualunque fattura e utensili per le fabbriche di tessuti.

Rua dos Gusmoes, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

## MADEIRA

### Stefano Mezzena & C.

Deposito permanente di legname segato, per travature, pavimenti, ecc. - Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate **Tegole** tipo francese di TOMASO PUGLIESE.

Deposito: **Rua S. Gaetano, 100 - S. Paulo**

Telefono, 4165 Cidade

Casella Postale 1530 - S. PAULO

### Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panama, Chile e Cipó con processo speciale — Si rimoderua qualsiasi cappello di feltro — — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 3068 Central

### SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

### Tintoria Martello

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central

N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Braz - 810

### Alfaiataria

DI

### Antonio Mosca

Impostazione diretta di stoffe Inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto

Rua 15 de Novembro, 52, sobr.

Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

AGENCIA LITTA EDITORA

# TITIA

INTERNACIONAL

RUA BARRO 101 LITTA S. PAUL

OS MELHORES FIGURINOS DO MUNDO

# Per soli 8\$000

si ha diritto a ricevere il *Pasquino Coloniale* da oggi al 31 dicembre 1920 e lo splendido dono dell'*Almanacco Italiano* "Bemporad" - Mille pagine! - Mille illustrazioni!  
Abbonatevi al *Pasquino*!

## Tipografia del "Pasquino,"

In questo stabilimento tipografico si eseguisce qualunque lavoro concernente l'arte, con sollecitudine e modicità nei prezzi.

Rua 25 de Março, 15 - Tel.: Central, 2741

**ACADEMIA DE CORTE**  
PRIVILEGIADA *Sacchi* E PREMIADA

Rua 15 de Novembro, 29  
S. PAULO  
Telefono: Central 4130

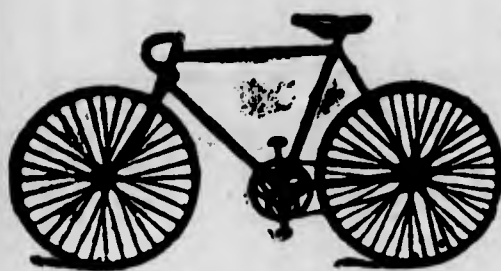
## New-York Alfaiataria

### Vicente Pagano

partecipa alla sua distinta clientela che ha ricevuto dall'Inghilterra un ricco assortimento di stoffe nere, bleu e colori fantasia di gran moda.

**Confezione accurata e prezzi vantaggiosi.** - Si fanno abiti da 200\$000 a 250\$000. Dovuto al prezzo minimo il pagamento deve essere a contanti.

Rua Libero Badaró, 45 (sobrado) - Tel.: Central, 5111  
S. PAULO



**MOTOCICLETTE,  
BICICLETTE**

(inglesi e americane per bambini)  
Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

**Casa Luiz Caloi**  
Rua Bar. Itapellingsa 11  
Telefono, cid. 4907  
Caixa 383 - S. PAULO

# AMARO GAMBAROTTA

**Tonico - Digestivo  
Corroborante  
Squisito per dessert**

Il solo fra gli innumerevoli congeneri che a garanzia della sua reale efficacia e superiorità presenta diverse migliaia di **attestati di celebrità mediche**, di **Missionari**, di **Privati**, ecc., del mondo intero. Promuove la **sollecita digestione**, **eccita l'appetito**, solleva dagli **svenimenti**, reprime il **mal di mare** ed infine surroga con irrefutabile vantaggio in tutte le diverse applicazioni qualsiasi Fernet. Con acqua semplice o minerale o seltz, dà una bibita molto igienica e dissetante. Nel caffè è un digestivo delizioso.

Per garantirsi dalle imitazioni  
esigere sempre le bottiglie di  
confezione originale.

Depositari:

**Pieri & Belli** - Rua 25 de Março, 93  
Telefono, Central, 343 - S. PAULO

# Calzolai!

**CEROTINA** - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

**OTTO SCHUETZE**  
Largo da Memoria, N. 9  
: TELEFONO. CENTRAL 3599 :

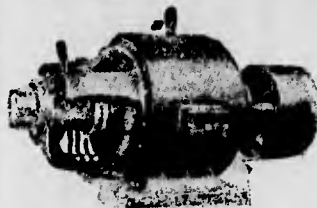


**SAN PAOLO (Brasile)**

# Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, é di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

## ELETTRO-MECCANICA di Thomas Basile & Irmão



Rua Libero Badaró, 211 (angolo José Bonifácio)  
Telef. 3626 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Compransi a vendonsi motori, dinami, di qualunque fabbrica.

## Placas de Crystal

Inscrizioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Inscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Spechi" per reclame - Lettere di zinco in rilievo  
Chiedete preventivi e "croquis" alla  
**Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO**

**OFFICINA RUSSO**

## Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio  
PREZZI MODICI  
Rua do Seminário, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

**CONKLIN'S** E' l'ideale, il non plus ultra delle Penne Stilografiche - Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica - NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto  
**Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622 Caixa 865**  
**VINCENZO MURANO - S. PAULO**

## METROPOLE IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO

**A. Scavone & Irmãos**  
INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 - Telef. 3846 - Cas. Postale, 1301  
UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5326 - Central

## SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Ultime e originali creazioni della moda

**Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO**

**FALDINI**  
con 500 metri

In tutte le ease che hanno viaggiatori Unico depositario:

**Vianello Attilio**

Caixa Postal, 551 - S. PAULO



## Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche.

**Cremonini & Ceccherini**

Depositari della rinomatissima tinta "SOLIDOL"

Liquo trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0

Bianco malle N. 1 - Bianco brillante N. 2

**Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo**

## Ao Leão de Ouro - SARTORIA - Espolito



Importazione diretta. Specialità in abiti su misura  
Telef. 2126 Central  
S. PAULO

Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.

## Al Calzolaio e Negoziante di Cuolami

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia FABBRICA DI FORME per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova. Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela.  
GIOVANNI FERRO.



## Sellaria Nacional de Antonio Palmieri

Fabbrica de Mallas, Cintos, Arrelos de todas as qualidades e de BOLLAS DE FOOT-BALL

Preço para fazer concorrência

Bollas N. 1	Marea	Palmeiras	58000
" 2	"	Palmeiras	75000
" 3	"	Palmeiras	90000
" 4	"	Palmeiras	120000
" 5	"	Palmeiras	145000
" 6	"	Bianco	160000
" 7	"	Bianco	200000
" 8	"	Friendreich	200000
Pedidos para o interior mais			15000

Rua do Gazometro, 82 - S. PAULO

## Fonderia Ardinghi

Tipi e materia tipografica - Lad. S. Efigenia, 21

**M**eravigliosa  
**A**mabile  
**N**obile  
**T**riionfatora  
**E**ccellente  
**I**dolo del cuoco  
**G**ustosa  
**A**marella  
**P**lus-Ultra  
**A**romatica  
**X**ublime

**COCCITO IRMÃO**  
Rua Paula Souza, 56 - Telefono, 517

**A. Tracanella**  
DESPACHOS NA ALFANDEGA  
DE SANTOS  
Rua Senador Feljó, 85 - Caixa 59  
S. PAULO  
Galeria de Crystal, salas 16 e 18  
Caixa, 103 - Telephone, central 3247

**Irmãos Barana**  
Avvisano il commercio in generale che hanno sempre un grandissimo stock di scope di paglia di qualsiasi specie, come pure spazzole per qualunque fine. V'è pure una grande quantità di garrafoni vuoti che vendono all'ingrosso ed al dettaglio. - Consegna a Domicilio - Casa ed ufficio: RUA SANTA EPHIGENIA, 64 - Telefono, 1393 cidade



**Grande Fabrica di**  
**Machini T'Americana**  
Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchine e si fanno riparazioni garantite.

**José Nobre de Gerard**  
R. Quini. Bocayuva 64  
Telef. 479 centr.  
S. PAULO

**Avv. Dott. LUIGI RICCI**  
Segretario della Camera Italiana di Commercio - Ha rappresentanti legali in Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Cosenza, Catanzaro e Palermo.  
Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.  
Tratta qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese. Da consultazioni legali popolari a 10\$, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 20; nella sua residenza in rua Piratininga, 25.  
Corrisp.: Casella Postale, 1236 - Telefono, Braz, 1332 - Indirizzo telegr.: RICCI



## Companhia Mechanica e Importadora de S. PAULO

Uffici: **Rua 15 de Novembro, 36**

Officine e Fonderia: **Rua Mons. Andrade (Braz)**

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Olli, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

**Grande Segheria a Vapore**  
CONSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)  
STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015  
Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. I., A. Z. - Western Union Lieber's - Bentley's e Ribeiro

## "Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO  
PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

**"MOINHO SANTISTA"**

Rua S. Bento N. 61-A S. PAULO

## Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado) S. PAULO  
Telefono, 4353 Central

I buoni cuochi e le buone massaie preferiscono sempre il  
**Pastificio Caruso**  
per l'ottima qualità dei suoi prodotti, e per la convenienza dei prezzi sulle altre case congeneri.  
Rua Barão de Itapetininga, 31  
Telefono 3465 central

## "Araldo"

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

**Costamilan, Ruzoni & Cia.**

Alam. Cleveland, 3-c  
Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.



**M. IRMA**

Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinte e Soutlen-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

**CAPPELLI PER SIGNORA**

Esposizione permanente dei più recenti modelli - Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75  
Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

## Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

**Av. Rangel Pestana, 162**

**S. PAULO**

# F. Matarazzo e C.<sup>ia</sup> L.<sup>tda</sup>

Corrispondenti Ufficiali del

## BANCO di NAPOLI

### Prestito Nazionale Italiano 5% Tipo 87.50

Inconvertibile fino al 1931 esente da ogni imposta presente e futura.

#### Per incarico ufficiale del R. Ministero del Tesoro

F. MATARAZZO & Cia. Lda. in San Paolo e presso le loro Filiali ed Agenzie, nonché presso tutti i loro Corrispondenti dell'Interno, hanno posto in vendita i Titoli di questo Prestito.

La sottoscrizione resterà aperta dal 5 GENNAIO al 24 APRILE 1920.

Il pagamento delle cartelle sarà fatto in moneta brasiliana, al cambio ufficiale giornalmente fissato dalla R. Ambasciata di Rio de Janeiro.

Il prezzo di emissione è di Lit. 87.50 per Lit. 100 di capitale nominale, più gl'interessi 5% dal 1. Gennaio fino alla data del pagamento e con deduzione della cedola di L. 2.50 scadente il 1. Luglio 1920, che viene in tal modo anticipatamente pagata.

## Navigazione Generale Italiana

### Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

#### La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

#### Re Vittorio

Atteso dal Plata il 28 Aprile, partirà da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per GENOVA.

#### Principessa Mafalda

atteso dal Plata il 19 maggio, partirà da RIO dopo l'indispensabile sosta per Rio, Dakar, Barcellona e Genova.

#### PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Re Vittorio, 28 Aprile da Santos  
Principessa Mafalda, 19 Maggio da Rio

Indiana, 14 Giugno da Santos  
Re Vittorio, 29 giugno da Santos  
Principessa Mafalda, 14 Luglio da Rio

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, dollari 84 sul "Principessa Mafalda"; dollari 82 sul "Re Vittorio"; doll. 74 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 105\$000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

## F. Matarazzo & C.<sup>ia</sup> L.<sup>tda</sup>

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia - America" Società di Imprese Marittime  
Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 2-4-6

# F. MATARAZZO & C.<sup>ia</sup>

## LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle

### Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella. 56

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.<sup>ta</sup> Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mullini Matarazzo - S. Paulo e Antonina.

Filatura - Tessitura - Cascamificio - Maglieria e Tintoria "Mariangela".

Filatura - Tessitura - Candeggio e Stamperia del Belemzinho  
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano  
Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

## Il Banco di Napoli

### (Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.0 Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.0 Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

### F. Matarazzo & Cia. Limitada

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate al rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

### Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

### Transoceanica Società Italiana di Navigazione

#### La Veloce Navigazione Italiana a Vapore



**BO EMPORIO  
TOSCANO**  
VIA GENERAL CAMERINO  
S. PAULO

**CHAPÉUS DE  
PALHA FELTRO  
NOVIDADE**



# IL PASQUINO COLONIALE

«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 10\$000  
Un semestre. . . . . 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15  
Caixas Postas, 927 e "21" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 24 Aprile 1920

Num. 653

## La chiusura del Prestito - Tirando le somme

Un grave incidente tipografico ci obbliga a raffazzonare alla meglio questo numero.

Le prime otto pagine di composizione -- tutte intere! -- sono andate in fascio giovedì notte, mentre si doveva iniziare la stampa, producendo anche un piccolo guasto alla macchina.

Nell'impossibilità di ricomporre tutta la materia, la sostituiamo in parte con clichés.

I lettori e gli abbonati vorranno scusarci per la scarsità della materia e più ancora gli annunciatori le cui inserzioni sono rimaste soppresse in conseguenza dell'incidente.

Dobbiamo alla cortesia della Tipografia O PENSAMENTO che ci ha gentilmente messo a disposizione le sue macchine, se questo numero si è potuto pubblicare.



La Colonia: «Dopotutto non ci si può lamentare: il patriottismo degli italiani è sempre grande...»

## La chiusura del Prestito

Domani, se dio vuole, si chiudono le sottoscrizioni del Nuovo Prestito e si chiudono, grazie all'improvviso sensibile rialzo della lira, abbastanza bene.

Se la sottoscrizione non ha sorpassato i seicento milioni non deve essere rimasta molto lontana.

Tra pochi giorni conosceremo i risultati complessivi e quelli particolari e potremo anche, finalmente! sapere i nomi di tutti quanti i sottoscrittori e le cifre sottoscritte.

Possiamo anticipare, intanto, che figureranno varie sottoscrizioni assai grosse, superiori del doppio di quelle che finora apparvero come le maggiori.

Di una sola Ditta si assicura che ab-

bia sottoscritto cinquanta milioni. I sottoscrittori di più di venti milioni sono parecchi, come pure quelli di dieci milioni.

I sottoscrittori di un milione di lire poi, figurano, in quest'ultimo prestito, quasi in proporzione eguale a quelle dei sottoscrittori di centomila lire di qualche prestito precedente.

In complesso la cifra soddisfa. È soddisfatta anche il numero dei sottoscrittori, quasi decuplicato in confronto dei prestiti precedenti. È vero che logicamente si doveva attendere di più dalla nostra collettività, dato il tasso favorevole del cambio.

Tradotto in reis lo sforzo collettivo fatto con l'attuale prestito, non sorpassa di gran lunga quello del prestito che l'ha preceduto.

In realtà i milioni di lire sono stati di

**Fernet-Branca**

## La volata al traguardo



Chi arriverà prima?

più solo perché il reis si è trovato ad essere enormemente valorizzato in confronto della lira.

Il che non toglie però che non si debba considerare soddisfacente il risultato raggiunto. La gara svoltasi fra le due maggiori banche incaricate delle operazioni ha giovato non poco al successo.

Vedremo adesso quale delle due è riuscita a raccogliere maggiori frutti.

Forse dalle Banche era logico attendersi qualche sforzo maggiore che fosse in più stretta relazione con la non piccola percentuale che esse hanno guadagnato con la collocazione del Prestito e con... gli incerti del cambio, ma sarebbe ingiusto non riconoscere gli sforzi che sono stati fatti e l'attività che è stata spiegata per il bene della patria.

▼ ▼

In queste ultime ore molte nuove sottoscrizioni saranno effettuate, specialmen-

te di piccole cifre, di duemila e cinquemila lire, non foss'altro per concorrere al sorteggio dei premi di centomila lire e di trecentomila rispettivamente stabiliti dalla Banca Italiana di Sconto e dalla Banca Francese e Italiana per l'America del Sud.

Patriottismo a parte, rischiare con poco più di 300\$000 di vincere un premio di cinquantamila lire, secondo il piano della Banca Italiana di Sconto, ed avere per giunta un titolo di 2.000 lire che frutta quasi il 6 per cento, è cosa che deve incoraggiare molli

### DOTT. F. A. DELLAPE

Ex-interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Medicina infantile, Malattie Veneree, Parti

Consult.: Av. Rangel Pestana, 190, sobr. dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 498 - Braz Res.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.

### Prof. Dott. L. MANGIHELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma  
Medico negli Ospedali e nei Policlinici di Roma  
Malattie delle

**Stomaco, Fegato e Intestino**

Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141  
dalle ore 2 alle 5 pom.

## Povera Italia!

(Dal servizio speciale che la United Press diffonde per tutto il mondo, stralciamo questa serie di telegrammi):

ROMA (U. P.) L'Italia cammina speditamente verso la rovina.

Il popolo non ha più voglia di lavorare; i ricchi hanno ricominciato l'esodo verso la Spagna, la Grecia e l'Africa; il governo è impotente a porre un argine a tanta sciagura.

MILANO (U. P.) — Si può dire degli scioperi, quello che si diceva una volta delle nespole: mentre l'uno spunta l'altro matura! Hanno ieri scioperato, oltre i gazisti, gli operai della nettezza urbana, i preli, le guardie notturne, i sagrestani, le donne allegre, le levatrici, le lattivendole e i «claqueurs» dei teatri.

La città ha assunto un aspetto funereo.

Si teme da un momento all'altro che scioperino anche gli animali.

Forse prima che questo telegramma si pubblichi, la rivoluzione sarà un fatto compiuto.

Molti capitalisti si sono barricati in casa e spiano dalle finestre.

E' opinione generale che prima delle quattro pomeridiane e dodici minuti prima il governo non sarà più quello di stamane.

TORINO (U. P.) — La situazione è allarmantissima. I trams elettrici, le ferrovie e i trams a vapore non circolano

## La vendita del "Panfolla,"



— Si vende?  
— Non si vende?

## A prestito chiuso: in lista della Banca Francese e Italiana



Dr. Rossi: — Cosa ne dici? La pubblichiamo adesso?  
Frontini: — Io direi di sì. Oramai non c'è più pericolo che possa invogliare altri a sottoscrivere...

**Libreria Italiana □ A. Tisi & C.**

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4  
Calza Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

**Per il piccolo mondo**

Recenti arrivi di **Libri per stornne** propri per regali ai bimbi.

Grande varietà in edizioni di lusso ed economiche

piu. Anche le automobili e le biciclette sono scomparse dalla circolazione.

Solo si vedono aggirarsi nelle vie principali delle figure proibite della mala vita. Vi furono ieri 1469 aggressioni a mano armata e 34.572 denunce di furti con scasso.

Scoppiano, a riprese, nei vari sobborghi eccentrici grosse sommesse.

Nelle piazze e nei giardini i soldati hanno fatto trincee. Di quando in quando si sente il crepitio delle mitragliatrici dei 305 e dei 420.

**CUNEO** — E' scoppiato in questa città lo sciopero dei panettieri. Il partito conservatore, per dare il buon esempio, si è improvvisato fornaio. I capitalisti e i farmacisti, compresi gli avvocati e gli ingegneri, lavorano di notte per fare il pane.

Stasera si è presentato in una panetteria, per lavorare, anche l'on. Giolitti. Era in maniche di camicia ed aveva in testa un berretto di carta fatto con una copia del giornale 'La Stampa'.

Si è messo subito agli impasti ed ai rimpasti, dimostrando un'abilità, conseguita nella pasticceria di Montecitorio, veramente meravigliosa.

**ROMA (U. P.)** — Vi posso assicurare che è successo stamane un fatto veramente sorprendente.

Il re, travestito da spazzino, in com-

**Mentre s' intensifica la campagna di scredite contro l'Italia  
Il prestito italiano e quello francese**



La Francia: — Dicono che sei pezzente, ed hai messo fuori più danari di me

pagnia di vari gentiluomini di corte, travestiti come lui, ha lavorato stamane con la scopa per pulire piazza Colonna che era diventata intransitabile per lo sciopero degli spazzini che dura da una settimana.



**Fumate SUDAN**

**Igiene, anzi tutto!**

In quest'epoca di malattie non è mai abbastanza raccomandabile una rigorosa igiene tanto nel corpo come negli abiti; per il corpo abbiamo l'acqua in casa alla portata di mano ma per gli abiti non vi è che la *Tinturaria Cruzeiro do Sul* in rua da Liberdade n. 11-C che lava, tinge, disinfetta e rimette a nuovo qualunque abito che abbiate, sia sporco, stinto, macchia'o o infetto.

**Al Caffé Guarany**

**Una fiara protesta**

I prouletari del Caffé Guarany in questi ultimi tempi erano impensieriti. Gli avventori erano sempre numerosissimi: ma c'era una categoria di avventori che "nao prestava... Erano l'illustre avvocato Cece Re e il suo codazzo i quali, spendendo un *toståozinho* pel caffè, riscaldevano le sedie per lunghe ore, abbandonandosi a discussioni clamorose di politica, internazionale e coloniale, alzando la voce in tale tono che disturbavano non poco gli altri clienti.

Che cosa fare per allontanare gli *indesejaveis*?

Fece una *penzata*: abolire la vendita del *toståozinho* di caffè e limitarsi allo spaccio delle *medie*, dei *refreschi* e dei liquori. Pensato, fatto. E, lunedì scorso, l'*ukase* venne messo in pratica.

All'ora solita, entrò l'avvocato Cece Re, col solito cappelluccio color clinico invecchiato, e subito dopo il suo codazzo prese posto attorno a lui.

Venne il cameriere e, prima di ricevere l'ordine del solito *cafezinho*, comunicò agli *indesejaveis* la deliberazione presa dai proprietari.

Il noto tribuno guardò dapprima in viso i suoi ammiratori; e questi, con l'ansia dipinta in volto, attesero la soluzione del grave ed inatteso incidente.

Che cosa avrebbe fatto il loro idolo? Attesero.

L'avv. Cece ed anche Re impallidi... come

**La situazione italiana...**



...nei telegrammi dell' 'United Press'.

**"GANCIA" EXTRA-DRY  
GANELLI**



**La politica di Nitti verso i Sovieti**

La conciliazione di Lenia con gli alleati



**Nitti:** — Andiamo! Andiamo! Fate la pace...  
**Millerand:** — Impossibile! Il cuore, la ragione, la libertà, l'umanità, il diritto ecc. si oppongono! Solo se Lenia paga i debiti...

**Sensibili miglioramenti nei servizi tranviari**



Tipo di nuova vettura con ambulanze a rimorchio, per sostituire gli attuali bonds. In questo modo i viaggiatori che restano giornalmente feriti o travolti dalle vetture potranno essere subito curati.

può impallidire uno che abbia la sua faccia di... *marron glacé*. Poi si alzò in piedi e, presa la posa dei momenti solenni, pronunziò questo smagliante discorso:



Là, da domani, riaprì il mio ufficio, ricollocherò la mia cattedra. E quando piovè, farò come a Parigi: aprirò il parapoggia. E con voi altri approfitteranno e gioiranno della mia smagliante parola, anche i cinque facchini che decorano, perennemente, con le loro giacche bianche, l'angusta piazza. Così disse l'illustre uomo. Poi si mise a sedere per prendere un po' di riposo; domandò l'ultimo bicchier d'acqua e, tracannatolo, si allontanò col passo solenne di un senatore romano.

**Fra gli "almofadinhas.."**



Fra i cento e tanti omenoni  
 Che si notan da Bassini  
 Niun eguaglia pei baffoni  
 Il re dei Montenegrini.

**SONO ARRIVATI**  
**al Recreio e Restaurant Moderno**  
 lo splendido ritrovo dell' Avenida Paulista, 140 — diretto da Luiz Cicognani — gl'insuperabili tipi di **Barbera e Freisa** che formano la delizia dei bevitori. — Essi colà trovan sempre una cucina ben fornita, la cui cura sta al nolo Santino, il re nel genere. **Teleph.: Avenida 665.**

Amici, questo è lo sfratto. Mio e vostro. Uno sfratto indegno, ingiurioso, velenoso.

E l'iniqua sentenza mi colpisce tanto più duramente in quanto che nemmeno la sospettavo. Giunto al passo estremo della mia... verde età, dopo aver per tanti anni onorato, con la mia presenza, questo ritrovo, dopo aver reso storici questo tavolino e queste sedie, dopo aver fatto rimbombare questo spazio delle più geniali conclusioni, mettendo a posto Tizio e liquidando Calò, è venuta l'ora della mia... liquidazione!

Non piango perchè piangono soltanto i deboli, ma mi sento profondamente turbato!

Dovrò dunque dare un addio defaistivo alla mia... cattedra, alle mie abitudini, alla mia gloria? E' proprio giunta l'ora del tramonto?

No; io lotterò. Non mi piegherò alla sberciaia. Per tutti i campanari di questo mondo, faccio un solenne giuramento: non metterò più piede in questo caffè. Penseranno i posteri a mettervi una lapide per ricordare l'ospite illustre. E poichè non voglio trasportare le mie tende in un altro caffè, perchè potrebbe capitarmi il bis della grave sciagura che oggi mi colpisce, ho preso questa decisione: uscendo di casa porterò sotto braccio uno sgabelluccio pieghevole e andrò a prendere posto al largo Antonio Prado sotto il più fronzuto dei quattro alberi che sono stati piantati con la pretesa di fare un giardino.

**I giapponesi nella Siberia**



**Gli anglo-americani** — Speriamo che il tuo possesso sia temporaneo!  
**Il giapponese** — Sì; come quello di... Kiao-Kiao.

## La questione dell'Adriatico alla conferenza di S. Remo

### Si torna a parlare dell'applicazione del patto di Londra



L'Italia: — Visto che non vuoi saltare dalla finestra mangerai questa minestra.

## ❖ Piccola Posta ❖

**IMPAZIENTE** — Giorno più, giorno meno... l'essenziale è che l'affare si faccia o non si faccia. Per quel che ci risulta l'altro giorno era già tutto concluso, ma all'ultimo momento il cav. Schiffrini mise il suo veto. Quindi è stato necessario ricominciare da capo.

**SOCIO CIRCOLO** — La lista uff. iale, governativa, comprende otto nomi, però nessuno vi metterà in galera se ne voterete solo sette. Ognuno ha le sue simpatie e le sue antipatie.

Le elezioni, questa volta, hanno un'importanza specialissima, una importanza che si potrebbe definire d'armonia bancaria. Frontini ha voluto a tutti i costi che fosse presentata anche la candidatura del cav. Celi, della Banca Italiana di Sconto. Così con i direttori delle due maggiori banche coloniali il Circolo diventerà il Circolo Francese e Italiano di Sconto, per l'America del Sud.

Quanto all'impegno che il cav. Frontini ha fatto perché la candidatura del cav. Celi fosse posta ufficialmente le versioni sono diverse. C'è chi assicura che si tratta — magari lo fosse — della inaugurazione di una nuova era di pace e fratellanza bancaria, conseguente alla pace e fratellanza celebrata in Italia fra la Banca di Sconto e la Commerciale. Ma c'è invece chi assicura che Frontini ha voluto retribuire con un bel gesto l'altro bel gesto del cav. Celi che molto lo ha agevolato nella costituzione della Compagnia Italiana (e quasi) di Assicurazione.

In ogni caso prendiamo atto...

**AZIONISTA** — La Compagnia di Assicurazione è un... colosso! Non esageriamo dicendo che costituisce una delle più grandi operazioni finanziarie fatte negli ultimi anni in colonia. L'altra mattina, mentre attendevamo la risposta per lo sconto di due effetti di cinque mila reis ciascuno, abbiamo visto, nella sala della Direzione della Banca Francese, il cav. Frontini fare dei saltini dalla gioia e battere le mani esclamando: E' fatta! E' fatta!

Oltre alla Banca Francese e Italiana c'entra anche quella di Sconto. Poi tutti i pezzi grossi della colonia, da Matarazzo a Crespi, da Gamba a quegli altri...

Gli organizzatori hanno dimostrato una certa abilità nel girare gli scogli. Basta dire che sono riusciti a mettere insieme Gamba e Matarazzo.

Buona parte dei capitali, se sono vere le nostre informazioni, è stata sottoscritta in Italia. Frontini non è stato con le mani in mano a Milano. Ha lavorato Toeplitz, Daples e compagnia in modo da tirarli dentro.

Del resto è un ottimo affare e tanto più sarà buono, quanto più reclame daranno ai giornali indipendenti.

Speriamo che il consigliere delegato Frontini sia di manica larga coi giornalisti, se no son capaci di attaccare l'iniziativa.

**MICRAGNOSO** — Non si tratta affatto di una mancanza di riguardo.

Certo era più bello, più cortese, più delicato offrirglielo subito, appena arrivato, il ricevimento. Ma non bisogna dimenticare che siamo in America

## La questione Adriatica alla Conferenza di S. Remo



I preliminari...

## Ingiunzioni alla Germania



Gli alleati (in coro) Dovì disarmare e subito!  
La Germania — Mah! Chi sa? forse che si, forse che no!

## Maschere fuori stagione

Si annunzia l'imminente ritorno di Wilson alla vita politica.  
(Ultimi telegrammi)



... e assisteremo certamente a nuove pagliacciate.

e che l'America è la terra della praticità. Se con una fava sola si possono pigliare tanti piccioni, perché sprecare tante fave? Invece di una festa per il console, una per Crespi, un'altra per Gamba, ed un'altra ancora per Menotti Falchi è più pratico farne una sola.

Anzi era meglio aspettare ancora un poco: d. b. bono arrivare l'ambasciatore, l'ambasciatrice, ecc. ecc. Non era più conveniente una festa unica ed un unico ricevimento?

Il presidente del Circolo era d'avviso che si aspettasse addirittura l'arrivo del Principe Ai-

mone per offrire un ricevimento in onore... del nuovo console.

**IMBARAZZATO** — Secondo noi, hanno torto tutti: ha torto l'oratore perché non ha citato le fonti; ha torto quel signore che ha protestato vestendosi delle penne del pavone; ha torto la Dante che ha consacrato in un documento una cosa che avrebbe dovuto, viceversa, cercare di... *ahalare*, ma soprattutto ha torto Panzacchi. Se egli non avesse scritto quelle cose su Raffaello a nessun oratore ufficiale sarebbe venuto in mente di ripeterle a memoria.

**GIUSEPPE** — E i in tutta questa faccenda come figura? Come semplice ideatore, come organizzatore, come incorporatore o come capitalista? Lei che non voleva lasciarsi passare la perna da Martinelli non se la sarà, per caso, lasciata passare da Frontini?

Per quel poco che ci consta, mentre lei si sforzava per persuaderlo delle fonti dell'iniziativa, lui se n'era tanto bene persuaso da assicurarsi la nomina a consigliere delegato.

**CALA MAIO** — Sento odor di polvere! Da Roma deve partire la scintilla. E se... *pega fuoco* sarà il più bel spettacolo pirotecnico. Si vedranno saltar per aria certi... sassi e certi palloni sgonfiarsi all'improvviso. Per adesso acqua in bocca!

**CORRETTORE** — A me la conti? Non commercio; non compero, non vendo, non faccio l'intermediario.

*Arrombo* più, *arrombo* meno... Certo il malesere c'è in piazza. Il curioso è che si sentono specialmente male quelli che hanno venduto, non quelli che hanno comperato.

Che c'è di male, del resto? Hanno saputo che in Italia, non ostante il deprezzamento della lira, si sta benissimo e vogliono andarvicisi a stabilire.

**PLUTARCO** — E' troppo lunga la firitera. E poi cosa c'entra il *Lloyd Sabauda*? La colpa, se mai, è tutta dell'agente.

Non si deve screditare la compagnia italiana per le cappelle dell'agente. E poi non abbiate paura! Il capitano del "Principe di Udine", glielo disse in faccio, a Rio. L'affare dei passeggeri rimasti a terra non è stato tutto. C'è anche l'altro affare delle stive andate vuote a Genova per l'intelligenza e lo zelo degli imbaricatori.

**PRESIDE** — Molto bene. Almeno con una gara



Lui — Ci vedremo stasera al Circolo Italiano?

Lei — Indubbiamente! Amo tanto le feste dove si balla...

Lui — Ed io amo di più quelle dove parla Frontini...

### DOTT. J. VIGNOLI

Optimetrico, laureato nell'Università di Pennsylvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali.

RUA LIBERO

BADARÓ N. 59 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

di foot-ball non si correrà il rischio di sentir parlare poi di plagio.

**GALUSERA** — Piano i Piano! Dove andiamo a finire? Se ad ogni piazza fai settanta od ottanta abbonati nuovi non basteranno neanche gli altri diecimila almanacchi che abbiamo ordinato telegraficamente! E poi sai bene che la potenzialità delle macchine ha un limite. Più di 70 mila Pasquini alla settimana non possiamo farne. Cerca almeno di fermarti sul 69.

**LUGINO** — Adesso se vuoi sapere troppo! Non è da oggi che il nostro servizio d'informazioni abalordisce il pubblico. Sto preparando un altro bel "furo". Figurati che sono riuscito finalmente a rintracciare quasi tutti i documenti di quell'incarico che scomparve misteriosamente dal cartorio...

**IRREQUIETO** — Non abbiamo più saputo nulla. Non è improbabile che aderisca anche il personale dell'altro banco. Però niente bolscevismo!

A Rio si sta impiantando, ci dicono, un'agenzia del Banco di Roma e presto il lavoro preparatorio comincerà anche in S. Paolo.

Per evitare il ruba-ruba degli impiegati le Banche finiranno per accedere a tutte le eque richieste del personale.

**SPICCHIO D'AGLIO** — Al contrario! E' con molto piacere che vediamo i grandi capitalisti italiani dedicarsi all'industria agricola su larghissima scala. Se, com'è quasi certo, la Fazenda Dumont resterà in mani italiane — siano quelle del signor Palarride, siano quelle del comm. Peppino — sarà una gran bella cosa, anche dal punto di vista degli interessi generali della colonia italiana.

Meglio ancora se — come pare — qualche istituto bancario (vecchio, nuovo, o che sta per arrivare) dedicherà le sue attenzioni allo sviluppo agricolo del paese che ci ospita.

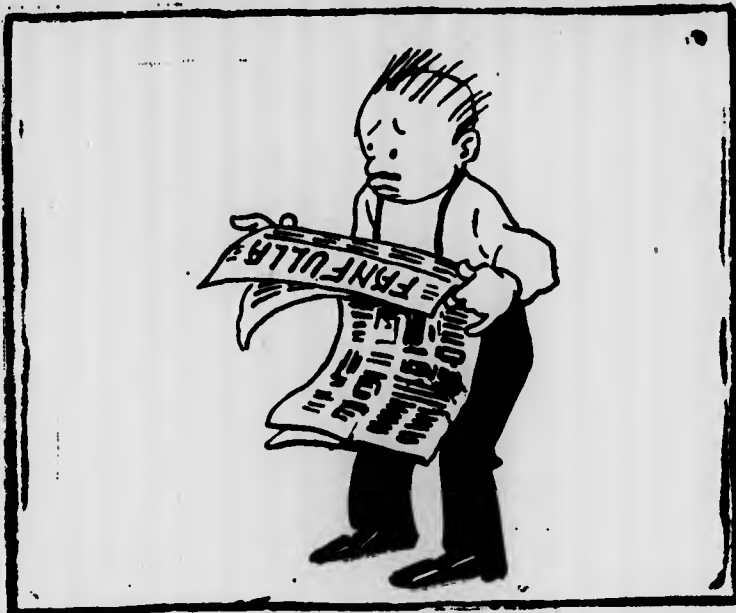
Quello che è certo è che S. Paolo con passi giganteschi procede sulla via del progresso.

Non per niente Poci è in trattative per comperare tutto il triangolo.

**NABUCODONOSOR** — Ogni tanto il presidente ha di quelle sortite. Ce l'ha su coi quadri e coi ritratti. Non ricordate quello che accadde al povero Cadorna che fu sul punto di rimetterci la testa? Fortuna che qualche consigliere e parecchi soci protestarono a tempo e Cadorna ebbe salva la testa, perdendo provvisoriamente solo la cornice ed il posto.

Anche Menotti ha corao serio pericolo di rima-

## I nuovi servizi radiografici del "Fanfulla" da tutte le parti del mondo



**IL LETTORE:** Dio mio! Se col telegrafo ne sballava tante, figurarsi con la radiografia!...

nera relegato nell'a segreteria dove il presidente lo aveva fatto mettere togliendolo dal salone d'onore.

Ma molti soci hanno fatto rilevare che quello sarebbe stato un immeritato disonore al presidente onorario in partenza ed il quadro è stato riportato con ogni solennità al suo posto.

Menesini si è messo a piangere dalla commozione quando ha visto che s'era rimediato alla gaffe.

**PICARETA** — Siamo stati pregati, più o meno caldamente, di non occuparcene ancora. L'articolo apparso sulla *Patria degli Italiani* sulle borse di studio da istituire in occasione del centenario deve essere stata una indiscrezione di Dago, fatta, naturalmente, con buon fine.

Dago si è messo adesso a collaborare assiduamente alla *Patria* con la penna e con la borsa,

**Dr. Florestano Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo N. 11 — S. Paulo

avendo fatto il calcolo che gli conveniva di più che a collaborare per... telegrafo nel *Fanfulla*.

**AVIAIO** — Già! Povera aviazione italiana! Costretta a fare da uomo sandwich a scopo di reclame! Mentre l'aviazione americana... Mancanza di iniziativa? Mancanza di fatto? Capora? Ma, chi lo sa! E fortuna che contavano sull'appoggio di tutte le banche italiane!

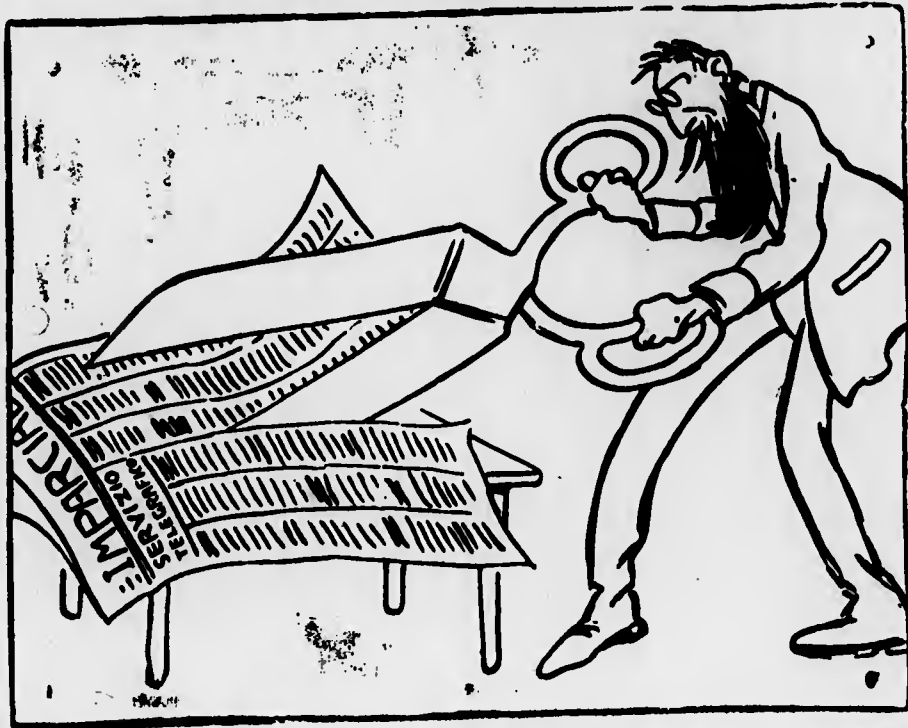
**CALLO AL PIEDE** — Magari sarà una scusa quella di dire che si è innamorato di Buenos Aires e che per ciò vuol vendere il *Piccolo* e ritirarsi in Argentina. Chissà che non sappia di prossimi arrivi...

Pare che il *Piccolo* resterà a Candido. L'offerta fatta dai trustuoli della stampa italiana che — com'è noto — hanno già comperato il *Fanfulla*, il *Guerrin Tapino*, *La Civiltà Latina*, *L'Italiano*, ecc. ecc. è stata rifiutata! E si che duecento contos oggi sono danari. Ma Barbogianni è fiero: A Trippa non vuole vendere per nessun prezzo.

**DETECTIVE** — E' tanto tempo che sciammo dire le stesse cose! Le cose, probabilmente si sono acute in questo periodo di... epidemia di vendite. Borla vende, Nasoselli vende, Trippa vende (di nascosto di Schif), Poci e Rotellini vendono, Barbogianni vende... La malattia si è attaccata agli industriali! Se comincia a vendere Matarazzo venderanno Gamba, Mortari, Maggi, De Camillis, ecc.

Però, lasciamo cadere! Per centocinquanta contos valeva la pena di vendere!...

## I nuovi servizi... interplanetari del "Piccolo",



**Barbogianni:** — Il «Fanfulla» non me la fa! Gli passerò la «perna» coi miei servizi speciali....

LIBRERIA DEL "PASQUINO"

VALE  
**200 reis**

Questi VALES saranno accettati in pagamento fino al dieci per cento del valore degli acquisti fatti in libri presso la Libreria del Pasquino, rua 25 de Março n. 15.

Restano escluse le ordinazioni dirette dei libri, al cambio del giorno.

## "Pasquino,, Mondano

### La Libreria del "Pasquino Coloniale,,

Fra dieci o quindici giorni comincerà a funzionare. Gli ultimi arrivi di piroscalfi hanno portato cassoni e cassoni di libri e centinaia e centinaia di pacchi.

Stiamo aspettando appena lo svincolo delle Edizioni Treves (che da sole rappresentano oltre 50 mila volumi) per cominciare le vendite al pubblico.

Per comodità dei nostri clienti abbiamo organizzato un servizio di consegna a domicilio per cui le ordinazioni fatteci per telefono saranno immediatamente eseguite.

Tutte le settimane pubblicheremo quattro o cinque pagine di catalogo nel "Pasquino,, con l'elenco delle opere che abbiamo in deposito ed i prezzi. Basterà telefonare alla nostra Amministrazione le opere che si desiderano e subito si avranno a domicilio.

Finora abbiamo comperato, per questo servizio, sei biciclette, tre motociclette, quattro biroccini e due automobili. Ma per poter servire ancora più in fretta la clientela abbiamo intenzione di far venire dall'Italia un Caproni inaugurando così le consegne aeree a domicilio. L'aviatore lascerà cadere il pacco dei libri dentro i quinte delle case o addirittura sulla testa dei compratori...

### Festa scolastica dell'Istituto Medio

Il massimo nostro istituto di educazione e di istruzione - Istituto Medio Dante Alighieri - onore e vanto della nostra Colonia, ha celebrato, con solennità, la sua annuale simpatica festa scolastica coincidente con la festa brasiliana del martirio di Tiradentes, e con la festa italiana del Natale di Roma. Vi intervennero il Regio Console Generale d'Italia, cav. Ugo Tedeschi, e molte notabilità della nostra collettività.

La festa ebbe, come gli anni scorsi, un esito brillante.

### Festa al "Circolo Italiano,,

Stasera l'élite della nostra colonia si darà convegno al Circolo Italiano per prendere parte alla festa che è stata indetta in onore del nuovo console generale cav. Ugo Tedeschi.

Il clou della festa sarà un concerto vocale diretto dal noto maestro Agostino Cantù; in seguito vi saranno discorsi; poi si danzerà sino a tarda ora.

Seguendo una gentile e gradita tradizione, durante la fe-

sta, verrà dato un saluto alle famiglie del presidente onorario signor Menotti Falehi e dei soci benemeriti commendatore Rodolfo Crepi e commendatore Egidio Pinotti-Gamba e del signor Davide Picchetti, vice-presidente in funzione, che prossimamente partiranno per l'Italia.

### Visite gradite

Abbiamo avuto il piacere di salutare nei nostri uffici l'egregio signor Eugenio Gambassi di Ponta Grossa che recentemente, per i suoi meriti patriottici è stato nominato cavaliere della Corona d'Italia.

### Prossime partenze

Coi prossimi vapori *Re Vittorio*, *Principessa Mafalda* e *Sofia* partiranno parecchie cospicue personalità della nostra colonia e parecchie egregie famiglie.

Preannunziamo già la partenza del comm. Rodolfo Crepi e famiglia, del signor Aldo Blumenthal e del signor Davide Picchetti.

Sul *Re Vittorio* imbarcherà pure il comm. Egidio Pinotti Gamba, con la sua gentile signora, e signorina Dina.

Anche il presidente del Palestra signor Menotti Falehi si reca in Italia accompagnato dalla famiglia.

Sul *Sofia* prenderà imbarco il signor Bonaventura Tedeschi con tutta la sua famiglia. Ai partenti auguriamo ottima traversata.

### Esposizioni d'arte

Si è inaugurata mercoledì scorso, nel salone Di Franco, rna S. Bento n. 59, l'esposizione del pittore Antonio Rocco.

L'esposizione è già stata visitata da numerosissime persone, fra le quali molti artisti. Fin dal primo giorno sono state vendute parecchie tele.

Come abbiamo promesso ci occuperemo più diffusamente di questa mostra che è piaciuta e piace moltissimo.

Anche il giovane artista prof. Giuseppe Borgognoni dell'Accademia di Venezia ha aperto una sua esposizione nel Cinema Centrali alla quale non è mancato il successo morale e materiale fin dai primi giorni.

Anche di questa esposizione ci occuperemo più a inngo.

### Al Circolo Italiano

I PORTOGHESI



Il console Filibino Pereira



Modestino da Silva, o Vincenzone, che dir si voglia.



Il conte Baciocchi, detto anche "che mi dici, dici".

## Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000  
Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

### La Nuova Rendita Consolidata 5% - 1920

è emessa al prezzo di Lire 87,50 per ogni 100 Lire di nominale con bonifico degli Interessi del 1.º semestre 1920.

SI SOTTOSCRIVE PRESSO LA

### BANCA ITALIANA DI SCONTO

Sede di S. Paulo: - Rua 15 de Novembro, 40 e 40-A;  
Agenzia di Città (Braz): - Rua Benjamin de Oliveira, 146;  
Succursale di Santos: - Rua 15 de Novembro, 139-141;  
Sede di Rio de Janeiro: - Rua da Alfandega, 21.

La Banca Italiana di Sconto offre ai sottoscrittori

### Lire 100.000 cap. nom. Consolidato 5 o/o - 1920

suddivise in TRE premi rispettivamente di lire 50.000, 30.000 e 20.000 da estrarre a sorte fra i signori che avranno pagato almeno lire 2.000 di Capitale Nominale del Nuovo Consolidato 5 o/o, prima della chiusura ufficiale fissata per il 25 Aprile 1920.

Le modalità per questa estrazione verranno stabilite non oltre quindici giorni prima della chiusura ufficiale.

Il Sottoscrittore concorrerà al premi con un sol numero, anche se avrà sottoscritto in varie riprese.

L'estrazione avrà luogo in S. Paulo, nei locali della Banca, in data da fissarsi.

L'Agenzia del Braz è aperta al pubblico anche nei giorni festivi sino alle ore 12.

A Banca Italiana di Sconto está devidamente autorizada pela Carta Patente n. 9, de 19 de fevereiro de 1920, expedida pela Delegacia Fiscal do Tesouro Nacional em S. Paulo, de accordo com o artigo 20 do Regulamento anexo ao decreto numero 12.475 de 23 de Maio de 1917.



Sottoscrittrici gentili



Tra le prime sottoscrizioni del Prestito Italiano figurarono quattro gentili sottoscrittrici spagnole: Elena, Mannelita, Elisa e Rosita Diaz de la Torre, figlie del conosciuto commerciante signor Raymundo Diaz.

Abbiamo voluto avere il piacere di pubblicare il loro ritratto perchè la sottoscrizione di queste gentili straniera al prestito italiano ha un significato almpatichissimo che non sfugge a nessuno.

## LA CONFERENZA DI S. REMO

«Roma» — Le notizie giunte da S. Remo sui lavori della Conferenza sono confortanti.

Nella prima seduta vi fu molta cordialità.

Nitti si buttò nelle braccia di Lloyd George e lo complimentò per l'aspetto rubicondo.

Lloyd George lo ringraziò e, tanto per essere cortese, domandò a Nitti come stanno quelli di casa.

— Tutti bene — rispose Nitti — tranne la serva che ha fatto un'indigestione di cetrioli.

Millerand e Scialoja hanno discusso a fondo la questione della Turchia ed hanno deciso che la Turchia deve essere smembrata e che i turchi devono abolire il fez.

Così non ci saranno più fez in Turchia. E speriamo — commentano i giornali della sera — che dei fez non ce ne siano più nemmeno a questa Conferenza.

### I generalissimi

«S. Remo» — Mentre le sedute si susseguono con grande animazione, i generalissimi Foch e Badoglio fanno delle passeggiate, in automobile, nei dintorni della città, Badoglio, che conosce molto bene il Piemonte, fa da... cicerone. Stasera, di ritorno da una gitarella, i due generalissimi si sono fermati in un'osteria, fuori della cinta daziaria, ed hanno, dopo cena, fatto un'animata partita a tresette. Sempre cortese, Badoglio ha lasciato vincere Foch per non offuscargli i raggi di gloria che gli circondano il capo.

La notizia di questa vittoria è stata subito telegrafata ai più importanti giornali di Parigi, i quali vi fanno sopra ampi

commenti deducendo i migliori auspici per l'esito della conferenza.

Il «Matin» ha dato la notizia con questo titolo su quattro colonne: «La prima vittoria è francese!»

### Un po' di svago

«S. Remo», (notte) — I lavori della Conferenza proseguono con grande animazione. Alla mattina i lavori incominciano alle 10 e tre quarti e terminano alle 11 e 5 minuti; alla sera vengono ripresi alle 5 e 45 minuti e terminano alle 6 e 10 minuti.

Gli «attachés» ed i segretari dei delegati sono stanchissimi per l'esauriente lavoro a cui sono sottoposti ed hanno deciso di prendersi un po' di svago.

Stanotte, dopo aver assistito ad uno spettacolo di café-chantant, tutti questi lavoratori della pace si sono riuniti a banchetto. Allo «champagne», vennero fatti molti brindisi alle «divettes», che tenevano loro compagnia e che, patriotticamente, si sono sacrificate fino a lardissima ora, pel loro completo sollazzo.

Gli spiriti sono in rialzo; il resto non tanto.

### L'Inghilterra trionfa

«S. Remo» — Le sedute della Conferenza sono sempre animate. Quando non si discute, si leggono i giornali e si commentano i pettegolezzi della vita cittadina.

Ieri Nitti ha voluto andare a Montecarlo, dove non c'era mai stato, ha giocato alla «roulette», ed ha perso uno scudo.

La notizia è stata telegrafata a tutti i giornali del mondo ed il cambio italiano ha sofferto un notevole ribasso.

Ieri notte nel club «Dimmi con chi vai e ti dirò chi sei», si sono battuti, in un grande duello scacchistico, Millerand e Lloyd George. Millerand riuscì a mangiare la regina di Lloyd George, ma questi, con una mossa geniale, gli diede scatto matto.

Appena la notizia si divulgò, i giornalisti inglesi inviarono lunghi telegram-

**Germinal**  
E' UN VALTZER INCANTATORE

### La festa di stasera al Circolo Italiano



— Non c'è che dire! Frontini è un uomo pratico! Con una sola fava prende quattro piccioni: il console, Crespi, Gamha e Menotti...

— E' un peccato che l'ambasciatore ritardi ancora qualche giorno, se no con un solo ricevimento ne beccava cinque!...

## L'INOIDENTE DI RUHR



La Germania: — Se faccio intravedere questo agli alleati, finiranno per lasciarmi fare quello che voglio.

mi ai loro giornali. incominciando tutti così: l'Inghilterra, che è sempre la più scaltra, ha ottenuto la più strepitosa vittoria ecc.

Poi festeggiarono l'avvenimento con molte bottiglie di wisky.

### Previsioni

«S. Remo» — Il tempo è magnifico; tutti i delegati ne gioiscono. Intervistati, hanno all'unanimità proclamato che il clima di San Remo è il migliore del mondo.

Si prevede che i lavori della Conferenza si prolungheranno sino alla fine di maggio e che saranno ultimati soltanto quando farà molto caldo.

### Un banchetto

«S. Remo» — Il sindaco della città ha offerto un grande banchetto ai delegati della conferenza. Vi fu grande cordialità. Rallegrava l'importante seduta un'orchestra viennese i cui componenti guardavano con occhio cupido, più che le note, le laute imbandigioni, che da tanto tempo non vedevano al loro paese. Vennero servite 16 portate e si sturarono 23 qualità di vino. Nitti si distinse più di tutti. Alla fine del banchetto, s'alzò in piedi Lloyd George che pronunziò queste storiche frasi: Amici, mi pare che abbiamo tutti un discreto appetito!

**Carbonai** *Ne occorrono diverse torme per una fazenda situata sulla Bragantina. Si dà matto a meia o a empreitada... Per informazioni a Rua Major Maragliano, n. 1 (Villa Marianna) col sig. Angelo Apollonio.*

### Da che mondo è mondo...

ci sono sempre stati degli asini che hanno sempre ragliato o per disturbare o per irritare chi soffre di nervi.

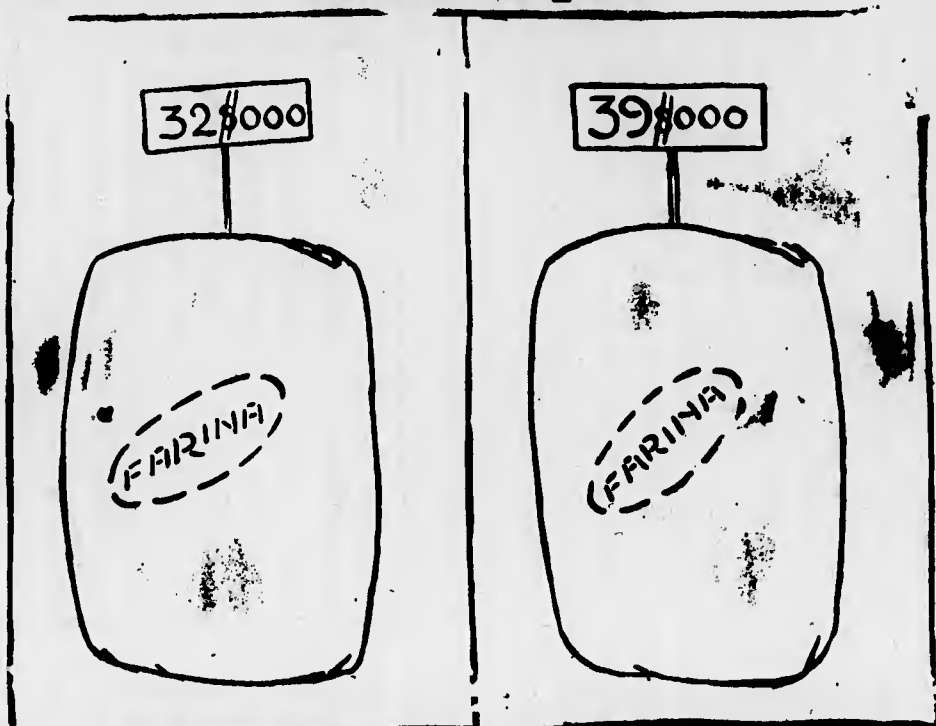
Bisogna però che chi ha i nervi calmi, dia dei consigli pacifici a chi è nervoso e si irrita quando sente dei ragli.

Il "Fanfulla" invece vorrebbe che gli italiani bastonassero i redattori dell'«Expositor Christão» che si è preso il lusso

d'insultare la nostra Italia, ragliando contro i nostri soldati. Calma, calma! Noi, non siamo di questo parere! I bastoni devono servire a qualche scopo più nobile che a quello di castigare degli asini.

Tanto più poi, perché gli asini non si correggono mai. Nella fattispecie, direbbe l'avvocato Cece Re, noi ci siamo limitati a telegrafare ai redattori, cristiani o gesuiti o mascalzoni che siano, dell'«Expositor Christão», la parola di Cambronne.

### Mercato del grano



Il prezzo di oggi

Il prezzo di domani quando il governo avrà preso seri provvedimenti

## La politica di Nitti



**NITTI:** — Se non le si cava quel peso di dosso come potrà fare a risorgere ed a pagare le indennità? I francesi non la vogliono capire.

**LLOYD GEORGE:** — Non aver paura che la capiscono. Gli è che preferirebbero rinunciare alle indennità pur di non vederla risorgere giammai.



Fessio nato signor Direttore

Lé un bel pezzolotto che si falla dela migrazione taliana, che ci sono tanti rubù che spetano i migranti a braca parte e che ci dicce; venite pesiolini alcuna dolceia, che souo una belezza, che te lo cominciano a pelare alu stazione quando riva e non lo móllano infino che un lano visto sbocchegianto al suolo, coitudo dun povareto!

Lurubù sono una bela stihziona, che tá in ventatto il conte del vicario, la pasata di perna, la calóteria e tanti altri simeli velocipiti di prolifica industria nazionalle che va a gonfavele, che parese impossibbale.

Le verdade che acú unci sono le condole mediche, unci sono le medicinne gratisse peri pòveri, unci sono le camere del traballo, le cooperative e altri sollevamenti, ma gabiamo poremmne le casse mute, il bico dela sa-leira, le fabbriche di certi colarini cole arilative gravate che mele sahuti quando che tele sei shiafatte nel colo, cole marche privilegiate!

Maella miti dirá, unci sono la giostizia per metere a posto l'ordine e stánditlo il progresso?

Mala risposta ci sono nel discorso presidenziale indove che dicce che cid le perne corte e porisso vai divagarinho dei mondi, di manera che, se devi cobrare per mezzo dela giostizia, bisogua che ciabi la villa lnga e se ci devi mangiare insopra-tici vole il stomago di Succé che fava colozione colaria della porta e ti giantava con cuela dela gianallo, che sele un sistema barato, le poremmne dificilo din parallo per motivo dela petito.

La greve ti levanta il costo dela villa e ti barateia le siabolate di discifila digestiona, di manera che unci pole spotare dolceio quando chesi beve maro, como diceva cuelo, e asso mesmo che di cuesto paso la società un pole stavre in piedi sui trappoli, come cué due fesi che passivano per Sanpavolo a farci la reclama del fumo, e porisso asso che se preparavo giorni preti in dove che misi pole increncare lordine e andarmi ramengo il progresso e allora adio gnocchi, perle cui quali conseguenze un basta la gamela del vicino, celo dicco in cunfidenza, un cela vedo chiara e se un viene cualco socorso il proletario se lo mangia lorso, como

dicce il provebio, e mi parese che fosse proprto il momento din tregare il potere nele mane dele done poi é piú facile che ciabino piú larghe le vedute per indirettare un poco il regino atovale un pocadigno scombosolatto.

Che mi fano videre a io le stopine che tirano fori per far-

## Avv. Benjamin Meta

Consulte: delle 8 alle 11 e delle 13 alle 17  
Rua Direita, 14 - Sala 8 - Tel.: Cent. 5419

Ha rappresentati legali a Rio de Janeiro, Buenos Aires, Parigi e Lisbona. Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come nell'Argentina, nel Portogallo ed in Francia. Tratta qualsiasi questione di diritto civile, commerciale e criminale. Consultazioni: 20\$000. Residenza: Tel. Avenida 775

re la lota romana fra il capitale e il traballo, che sarano sempre como il cane e il gato e anderano da cordo infino che mangierano in due prati, di manera che acú un serve il provebio che dicce che chiá piú bovi terra, che le eccesso lo steso per il funcorto del monumento del grito indove che cuelo che ciaveva i bovi a tiratto meno di cueli che ciaveva i cavali, di manera che fica dimostratto, ciú sempre ragione ella cuando cheli scarica il poero proletariato che ti domanda il pane comil arilativo companatico, poi la giustizia che ciú la visovale un poco flebila, ci tocca portare i occhiali fomicatti porché ci da fastidio il sole, anco selé cuelo dela venirre.

Ella sigor Direttore certe cose lecca pisse piú melio di io, e noné preciso che ci faccia dei discorsi prolifichi, o compritti che dirsi volia, poi il mondo le fatto di blaga e chi cená di piú tira vanti e bona note scufiolo, che cuando che agobi sei un grandomo, e quando che protesti ti diventi, iipitso fato, un strangero qualchere, indisegabilo e antartico perigoso perla bona digestiona dei posentati, tuttu roba da far svenire i brividi coi cui quali io gozo a professarmi il suo gratio

PROLETALIO.

## L'intervista dell'ambasciatore Souza Dantas

Dopo il... cicchetto del "Jornal do Comercio" al "Fanfulla" per i suoi commenti



— Eccellenza perdonateci! Ci siamo dimenticati che una volta le sballavano ancora piú grosse...

## Forniture americane all'Europa



L'Americano: — quel disgraziato vorrebbe ancora che gli facessi credito! Ma se non ha più niente da portar via!

## RILIEVI SPORTIVI

SEZIONE UFFICIALE, MEZZ'UFFICIALE E QUART'UFFICIALE...

L'annuncio della ripresa dei *Rilievi Sportivi* è stato accolto nel circolo... medesimo con la più viva soddisfazione. Già si annunciano sette od otto banchetti offerti dai maggiori clubs ai nostri redattori specialisti e più di un'offerta di molti contos de rels ci è stata fatta per torcere a favore di certi clubs.

Viceversa noi comprendiamo troppo bene la nostra funzione di unel e veri critici imparziali per venderci od anche solo *alugarci* a questo od a quello! Noi continueremo impavidi a fare le più spassionate critiche di tutti gli scontri, in modo che anche coloro che non assistono ai giuochi ne abbiano un'idea esatta.

Appena dobbiamo fare una dichiarazione e cioè che ci limiteremo quasi sempre ai ginocchi ufficiali del campionato, perchè la nostra autorità e la nostra importanza non ci permettono di occuparci delle *canjas* e dei ginocchi secondari.

Se oggi facciamo una eccezione preghiamo gli interessati a non abitarsi male.

E dopo questa premessa, chiamala così *capintesta*, lasciamo la penna al nostro caporale-reporter sportivo.

Domani col secondo giuoco del campionato dell'Associazione Panlista, si incontreranno il Palestra e il Corinthians. Se guadagnerà quest'ultimo, cosa non molto difficile, allora apriti cielo; e se guadagnerà il Palestra, cosa non tanto facile, allora apriti terra!

Come è risaputo, il Corinthians scenderà in campo con la squadra al completo e con tutta la buona volontà di *sapecar mais uma vez* il suo rivale che tanto gli sta a cuore.

Il Palestra a sua volta, porta in campo tutte le buone intenzioni e la piccola speranza di poter tirare *uma desforra*. Questo certamente è ciò che si pensa da parte a parte; non è però quello che pensano i soci dei due clubs.

I palestrini, quantunque la vittoria sui gauchos, sul S. Bento, e sullo stesso Corinthians, col combinato Palestra-Gauchos abbia fatto nascere in loro qualche speranza, contano poco su una vittoria, sicuri che senza Bianco, l'anima della difesa, il Palestra non potrà resistere alla pressione del Corinthians. L'unica speranza che ancora hanno, è riposta nella linea; ma, a quanto pare, neanche que-

sta sarà al completo; e quindi è più che certo che l'inizio del campionato porterà limonate ai palestrini.

I corinthiani invece sono più che sicuri della vittoria, e anzi abbiamo visto scommettere su grande scala.

Certo è, che sia come si voglia, domani il ginoco sarà interessantissimo; e noi speriamo che non si abbiano a lamentare i soliti incidenti e le scenate sgradevoli accadute l'anno scorso.

Il *Pasquino*, come organo magno e bevo del foot-ball — e senza partiti, saprà lodare chi farà dello sport per lo sport, e saprà tirare le orecchie, e anche frustare chi farà il contrario.

Mentre scriviamo ci giunge una lettera del nostro risuscitato Grammophone, e quindi cediamo la parola a lui. Eccola:

*Cavo Rebollí,*

È finalmente arrivato il tempo dei calci — oh! pardon! volevo dire il tempo del campionato del calcio. — Domani il Palestra si batterà col suo più terribile rivale e forse sarà giorno di lutto perchè i corinthiani hanno una squadra omogenea e bene allenata, mentre la nostra è composta di elementi secondari e non troppo affiatati.

Però non è detto che una squadra *alejada* e scombuscolata non possa riservarci delle sorprese: come c'è un Dio per gli ubbriachi, c'è anche un Dio per i disgraziati.

Tanto è vero che tanto col gauchos che col sanbentini abbiamo avuto delle belle... sorprese.

Il panico che ha fatto presa sull'animo dei soci e dei *torcedores* palestrini, se è in parte giustificata è anche in parte esagerato.

Il foot-ball è sempre il gioco delle sorprese — scrisse un giorno, in cui aveva il mal di pancia, quel piccolo grande uomo che si firma Raglionetti e che scrive coi piedi, mentre guarda con la caramella.

E chi sa che non avvenga col Corinthians quello che capitò col Palestra-Gauchos.

Quello che ci vuole è fede e speranza — della carità non sappiamo cosa farene.

Se anche nelle prime partite la vittoria non accarezzerà la fronte dei palestrini — non bisogna lasciarsi abbattere dallo sconforto.

Quando la squadra sarà al completo, quando si saranno rinsaldate le ali di Bianco e

quando sarà incorporato quell'*anginho* di *Custantim* — la fede, con la speranza, rinascerà. Ti ricordi quello che ti ho detto venerdì, in treno, quando, discutendo, ho affermato che, con *Custantim*, la linea sarà formidabile? Ricordi quello che ha fatto *Custantim* nella gara contro il S. Bento?

Però, caro Rebollí, ti prego di non stancarti di ripetere questo ritornello:

Chi palestrino vero è, e vuol restare,  
Non deve mai e poi mai disperare!

E speriamo che lui, il *caipora*, non sia a S. Paulo.

Ciao; tao

*Grammophone.*

### L'incontro Palestra - S. Bento

Voler descrivere il ginoco svoltosi domenica scorsa per l'inaugurazione del campo della Grafica, fra il Palestra e S. Bento, ci vorrebbero due settimane e dieci *Pasquini*.

Nel primo tempo il Palestra era scombuscolato, e la superiorità del S. Bento era schiacciante. Ma senza sapere come, le solite sorprese del foot-ball (Raglionettiana) fecero sì che il primo tempo finisse zero a niente.

Fabbi, comandante in capo della squadra Palestrina, ed era la prima volta che gli fu affidato tale incarico, gli balenò nella mente questa idea singolare, e propose al comandante avversario, Barthò, qualora continuasse il pareggio, dopo il secondo tempo, di non sospendere le ostilità.

Il comandante Barthò, sicuro della superiorità del suo esercito, non esitò ad accettare, ed entrarono in azione col patto stabilito.

Si ripiglia la battaglia, e non passano molti minuti che una forte cannonata del S. Bento, manda la prima palla nella fortezza di Primo. Allora addio fighi! Demartino si guarda intorno sopra le lenti degli occhiali, Pichetti dalla rabbia si pesta prima il piede destro col sinistro, e poi questo col destro, Tramontano consuma due scatole di cereal per accendere mezzo brisago, Vaudagnotti se ne scappa ed invece di pigliare il bonde che viene in città, va fino a S. Amaro.

E fra grida di gioia da una parte e horribotti dall'altra la battaglia continua ancora favorevole, per circa dieci minuti, al saubeatini; quando una energica reazione del palestrino obbliga l'avversario a cedere terreno.

Il fianco sinistro dell'esercito, di Fabbi fa

pressione e un bel colpo di cannone tirato dal tenente imparatino sfonda la fortezza di Colombo.

La partita è alla pari, e gli uomini del verde-bianco si rilassano.

Continua la battaglia per poco ancora, sempre favorevole ai palestrini, ma il comando supremo dà come flutte le ostilità. Il comandante Fabbri fa seguir al dirigente supremo di aspettare, ma questi esce fuori dal campo.

Intanto le due squadre non si muovono, e tutti si domandano che cosa è accaduto. Arriva un messaggio sotto il quartiere dei Foch dell'associazione e comunica che dietro accordo fra i due comandi, le ostilità dovevano continuare sino alla vittoria finale, o da una parte o dall'altra.

Si ricomincia, ma si nota che la superiorità e la resistenza dell'esercito di Fabbri obbliga ancora di più il nemico alla difensiva. Una nuova avanzata del fianco sinistro palestrino; e un'altro ben sicuro colpo di cannone dello stesso tenente imparatino, sfonda per la seconda volta la fortezza del S. Bento, assicurando così la vittoria e portandosi a casa la bellissima coppa, che tanti sospiri aveva fatto fare quaranta minuti prima.

### I "si dice", sportivi

Si dice: che durante il primo tempo del giuoco Palestra-S. Bento i palestrini si erano scombuscolati per la *caipora* che aveva dato Figuelredo dell'*Estadinho* col voltare la coppa che si disputava, al contrario di come era stata collocata sulla tribuna riservata all'associazione e cronisti;

— che alla medesima *caipora* abbia con tribuito Raglionetti col dire che la coppa della Graphica era più bella di quella del Palestra;

— che nel secondo tempo la *caipora* sia stata scongiurata da De Martino, col rimettere la coppa nella posizione di prima senza farne accorto Figuelredo;

— che Pettinati non abbia voluto pigliare posto nella tribuna riservata, restandosene davanti all'*archibancada* per farsi vedere i pantaloni nuovi di *brim branco*;

— che Raglionetti, indignato contro Longobardi e Grimaldi perché lo scacciavano, abbia detto che quello era un atto di vera scottomatura (che spirito!);

— che lo stesso Caramella, dopo essersi roschiato tutte le unghie, stava roschiando mezza cartolina del sig. Pannalù, e che questi abbia esclamato: questa non è... pagella per tuo pasto;

— che alcuni soci del Corinthians, visto la continuazione del giuoco, abbiano esclamato: *Isto é um verdadeiro desafio. O Corinthians, no empate com o combinato Palestra-Gaúcho não quiz continuar, e um São Bento qualquer continua*;

— e infine, un *si dice* generale: che il Palestra abbia vinto il S. Bento perché il *caipora* non era a S. Paulo.

Rebollo

### Il buon giorno si conosce dal mattino...

dicevano gli antichi. E i moderni: "L'uomo elegante si conosce dal negozio in cui si fornisce".

E di negozi specializzati in articoli per persone eleganti non ce n'è davvero molti in S. Paulo.

Fra i pochi, primeggia indubbiamente quello del Sig. Serafino Chioldi — in Piazza Antonio Prado, 12, la nota casa "HAT STORE" specializzata in cappelli di paglia e feltro finissimi in calzature di lusso e cravatte "dernier cri".

## Le malinconie di un grand'uomo

L'incontrammo alla Posta. Era allegro: aveva ricevuto una raccomandata con 11\$500 — importo di un abbonamento sul quale da tempo aveva fatto il segno della croce.

Cl invitò a bere un caffè; e accettammo, non per il caffè, ma per sentir la sua parola di Cassanda nel suo paese.

Tacque; tacemmo; sorbi il caffè; lo sorbiremo noi pure. Pausa; lunga pausa.

Ad un tratto si accigliò; e l'accigliammo. Poi, con un gesto largo, spiccò le prime parole:

— Io sono apparentemente felice; ma in realtà non lo sono.

— Perché mal, caro Barbagliauni?

— Perché? Ah! chi mi sa dire il perché? Si studia, si medita, si scrive, si firma — ma chi mi sa dire il perché? Noi tutti siamo degli sperduti nel buio anche quando il sole è alto. La vita ha di queste stranezze!

— Non ti riconosco più. Mi avevi sempre detto una frase famosa che servi a Guido da Verona per scrivere un romanzo: *La vita incomincia domani*. E', dunque, sempre lei? E', forse, sempre oggi? Caro Gianni con la barba, non so più che pesci pigliare!

— Mi spiego. La corsa alla felicità è il fiore profumato che ci alletta, ma che c'inganna perennemente. Corri oggi, corri domani — e arriva un giorno che non ne puoi più. Ti fermi ed aspetti — che cosa? Non lo sai nemmeno tu. Porti il fiore alle narici — ma il fiore è appassito, non oleeza più; pare un fiore di cimitero. Eppure, forse, lontano di qui...

— Caro Barbagliauni, lo non ti riconosco più. Che cos'è questo scetticismo che pervade l'anima tua? Forse il viaggio di Buenos Aires...

— Ah! non parlarmi e taci. Già io disse Dante: nessun maggior dolore che ricordarsi del tempo felice nella miseria...

— E che?

— Sì, Buenos Aires, la gran città, la vita, l'ebbrezza, la felicità! Qui, invece...

— Che cosa?

— Là tutto grande; qui tutto piccolo...

— Piccolo? E' il tuo giornale...

— Lo so; ma è troppo piccolo. Mi sento il petto troppo ampio e il respiro troppo largo. In alto, *sursun corda* — mi dicevo da piccolo; ma son rimasto sempre quello. Fin tanto che non avevo conosciuto lo spazio immenso, senza fine e senza confine, come nel *Tristano e Isotta*, pazienza; e si abitua anche al cortico; anche al riso e fagioli; anche alla *pinga*! Ma quando l'orizzonte si allarga e il cielo non ti par più una spanna di azzurro e il sole non ti sembra più una palla d'oro — allora il demone dell'ambizione ti stringe il cuore con le sue mani di ferro e tu... tu...

— Oh! Dio! Parla, non lasciarmi così, nell'ansia dell'ignoto che tanto mi turba!

— Tu, tu... Hai mal sognato Amleto? Hai mal visto, nelle allucinazioni del sogno, il pallido principe corroso dal male terribile, di cui non parlano i grandi medici dalle barbe riflessive? No? Disgraziato! Io l'ho sognato. Io l'ho sognato e l'ho capito. Io ho portato, come lui, per tanti anni, nell'animo e nel sangue, il terribile e sottile male della riflessione che lina e del volere che esalta. Anche in me, come in lui, la pallida ombra del pensiero colorisce ormai il ricco tessuto della vita!

— Gran Dio! Morir si giovane, si quasi puro, si quasi bello...

— No, no! Forse mal, come oggi, ho ripetuto la frase del tenore Cavaradossi: e non ha amato, mal, tanto la vita!

— E allora? Splegati, le tue parole sono per me un *abus*.

— Disgraziato!

## Vestir bene con poco

è oggi un problema di difficile soluzione, ma che sarà facilmente risolto, se voi ordinate i vostri abiti presso

### L'Emporio Italiano

DI

### Lombardi, Dell'Aringa e C.

Rua General Carneiro, 73-A

dove troverete il più ricco e scelto assortimento di stoffe estere e nazionali, nonché una

### SARTORIA DI PRIM' ORDINE

diretta da abili tagliatori

Confezione accuratissima

Prezzi alla portata di tutti

Per la stagione invernale: maglie di lana e di cotone, coperte, ecc.

Non dimenticate l'indirizzo:

Rua General Carneiro, 73-A

Telefono Central 2302



— Sì; e tu?  
— Sì, anch'io! Ma non hai capito il dramma della mia vita? Ma non hai capito il senso arcano delle mie parole?

— Barbaglianni, la vita è dura; ma è ancor più duro il senso delle tue parole!

— Vile plebeo, ti schiarirò il mio concetto.

— Parla. Io son come l'ebreo che attende la manna.

— Non tremare se la mia anima geme un poco.

— No, non tremarò, nemmeno se tu tremarai come la gelatina!

— Io avevo fatto dei progetti, molti, grandi, continui progetti. Il progetto non è forse l'oppio della vita? Non è forse la caparra della realtà? Chi mai canterà le tue lodi? E chi mai ti amerà, come io ti ho amato? Dopo il buio periodo di vita italiana, dalle giacche unte e dai pantaloni rotti nel c. (a proposito è meglio avere i pantaloni rotti nel c. o viceversa?) ero venuto in Brasile, e, quantunque avessi la barba di vecchio, amavo la vita. *La Vita?* Doloroso ricordo! Affrontai la realtà col sogno in cuore e con l'andaccia di un don Chisciotte. *Don Chisciotte?* Ahimè! altro doloroso ricordo! In una buia e fredda notte di luglio feci l'inventario delle mie illusioni, dei miei sogni e delle mie speranze; tirai le somme: ohimè, il risulato era ben piccolo! *Piccolo?* ahimè! Ci siamo. Ricomincerò, mi dissi. Nudo son nato, barbato son diventato; tentai il grande e son cascato; ricominciamo, come negli anni sereni dell'infanzia: piccolo! Ed ho lottato — col mlirels e col "tostão..."; — ed ho saltato l'ostacolo per lunghissimi anni. Due guerre mi hanno aiutato — e sono riuscito. A far che cosa? Ad allietare le mie colazione con qualche cosa di più aristocratico che il semplice pane e banane. Sarà forse soltanto il pane e salame — ma è già qualche cosa che fa maturare il desiderio di avere in un domani, non molto lontano, il superfluo. E quando venne il *Prestito Italiano* e incassai le prime somme e mi venne anche il dubbio, il primo dubbio, che potevo essere vittima di un furto (chi mai, chi mai l'avrebbe sospettato?) pensai di prendermi uno svago, di fare un viaggio a Buenos Aires. Qual demone! Qual tentazione! E fu la mia rovina!

— Come mai?  
— Sì; io vidi l'urbe immensa, la folia sirenata e imbestialita nella corsa al piacere, e provai il lusso, la gioia, l'ebbrezza, la voluttà. Ho voluto bere sino all'ultimo la coppa del piacere, mentre la stampa di quel paese pubblicava che, con il mio arrivo, c'era a Buenos Aires un grand'uomo di più. Quando tornai a S. Paulo, mi parve di aver lasciato Roma per andare a vivere a Roccaeannecca. Qui sono molto — e sono niente. Quel molto è, per me, menoché zero. Non mi ei trovo più. Per me rna 15 è meno che calle Junin, dove vivono le poiacche grasse come oche. L'avenida Paulista è meno di Callao, che pur non ha nulla a che fare con Palermo, il grande parco che ha visto tanti amori, compresi quelli delle balle coi soldati. Che disperazione! Si può vivere in un villaggio; ma non si deve mai conoscere Parigi. Se no, è il veleno che attossica le gioie più pure. Ed il veleno è entrato nel mio sangue — e non c'è rimedio al mio male!

— Caro Barbaglianni! Io non posso consolarti che con quelle parole che gridava il comandante del vapore quando Magnanini, caduto in mare, lottava con le onde — coraggio!  
— Coraggio — è una grande parola. Mi rinfranca e corrobora il mio progetto. Venderò il mio *Piccolo*...  
— A chi?  
— A tutti, fuorché a Trippa.  
— E a che prezzo?  
— Io non mi vendo a prezzo di moneta — come cantava Scarpia nella Tosca — ma venderò. Non farò come quelli del *Fanfulla* che oggi vogliono 10 e domani 20. Io venderò anche per 3, anche per 2, anche per 1 — ma venderò. Poi lascerò S. Paulo...  
— E dove andrai?

— Andrò dove la vita è cominciata ieri. Io voglio vivere. E più che vivere voglio navigare. Mai, come adesso, io ho compreso la parola di D'Annunzio: vivere, non è necessario — navigare, sì!

— Ti ripeto: dove andrai?  
— Andrò dapprima a I, taja-i; poi a Buenos Aires; poi al Cile, poi a Lima nel Perù, dove le donne sono tanto belle; poi a Quito nell'Equatore dove tutto è caldo e specialmente calde sono le donne.

Ma ritornerò a Buenos Aires, anche perché...

— Perché?  
— Perché ho promesso di tornarvi. Figurati che una donna di quella città si è innamorata della mia barba. Mi vide al Giardino Zoologico e l'indomani mi scrisse una lettera piena di passione. Sono stato otto giorni a Buenos Aires ed ho ricevuto 14 lettere più calde del clima di Rio. Ci vedemmo, e ci rivedemmo. Mi amò; l'amai con quella passione con cui Santuzza della "Cavalleria Rusticana", ecc. Quando partii, m'accompagnò a bordo; in cabina ci fu l'ultima scena drammatico-sentimentale: mi disse: ti ricorderai? Le risposi: ti ricorderò. Mi disse: giurami che tornerai! Stesi la mano e dissi:

— Ti comprendo. Fa presto; e che Iddio ti rinforzi la spina dorsale.

— Mi strinse forte la mano e s'allontanò con passo scozzese.

## Promesse mancate

Giorni sono il "Fanfulla", annunciava molte riforme, miglioramenti tecnici e redazionali e l'installazione di un servizio di telegrafia radiografica da tutte le parti del mondo e da altre parti ancora.

Ahimè! o, per meglio dire, ahimè! Finora le promesse son mancate — a meno che non si voglia annettere un'eccessiva importanza all'introduzione del corpo sei (lettere microscopiche) per certe rubriche di poca importanza.

In corpo... sei, cara e multiforme promessa fanfullana!

Chi ha promesso ed ha mantenuto la promessa è stato il "Piccolo". Bisogna riconoscerlo, in omaggio a quella verità che ha sempre avuto in noi i più fedeli servitori.

Infatti egli ha promesso dei servizi speciali dal pianeta Marte ed ha iniziato il nuovo servizio con una corrispondenza scientifica, proprio degna di un altro mondo, intitolato "L'ospedale della carta". E' vero che a Parigi c'è l'ospedale dei cani — ma l'ospedale della carta poteva essere stato fondato soltanto nel pianeta Marte! E lui, il "Piccolo", ci ricama su. Visto il successo ottenuto, ha pubblicato "Il linguaggio del paraploggia". — altra superba affermazione intellettuale soltanto degna di rendere celebre del martini, ossia degli abitanti di Marte.

Fra poco leggeremo certamente il "linguaggio del bastone", poi "l'ospedale del vetro", poi forse, il "linguaggio delle scarpe..."

Lesinargli gli elogi? Mai più; anche se il "Pasquino" avrà un concorrente di più nel dispensare l'allegria a chi legge!

Dovremmo ora parlare delle nostre promesse e dei sacrifici fatti per realizzarle.

Ma noi siamo troppo intelligenti per far di queste cose; e crediamo che i nostri lettori siano ancora più intelligenti di noi per aver bisogno di chiarimenti al riguardo. Basta sfogliare il "Pasquino", leggerlo e forse rileggerlo.

## Lettori ed amici!

Abbonatevi al *Pasquino Coloniale* ed avrete assicurato il buon umore e il buon sangue a voi e ai vostri discendenti.

Procurate abbonamenti al *Pasquino* e noi vi compenseremo con splendidi doni di Riviste d'Italia, che riceverete gratuitamente per un anno intero.

## Lo sciopero dei barbieri e le sue ripercussioni

Coloro che si attendevano, in conseguenza dello sciopero dei barbieri, di vedere per la strada uomini con barbe irsute, baffi fiorenti hanno provato una delusione.

Non si sono mai viste in S. Paulo facce così lisce, levigate, sbarbate, lucenti ecc. ecc. come nei giorni dello sciopero.

I più eleganti almofadinhas da rua 15 a cominciare da Giovanni Carini a finire a Ermanno Borla avevano preso le loro precauzioni. Appena dichiarato lo sciopero si recarono subito presso la ditta Finlay e C.o. in rua do Carmo a comprare un rasoio di sicurezza marca Gem (10.000 appena) e si fecero la barba da soli.

Si deve anzi alla Gem se i barbieri, spaventati hanno accettato subito le condizioni richieste dagli impiegati.

## Un concorso del "PASQUINO" con 500 lire di premio

Quante darà al Prestito la colonia italiana del Brasile?

Chiudiamo oggi il nostro concorso col premio di lire 500 per chi avrà indicato la cifra più approssimativa raggiunta dal prestito.

Tutte le schede che ci sono giunte le abbiamo pubblicate volta per volta.

Vedremo presto chi sarà stato il fortunato... indovino.

Wilson Pieroni, Jacutinga	1.639.443.348,00
Leonel Pieroni	2.333.555.777,00
Maria Pieroni	2.987.379.666,00
Pietro Calino, Uberaba	372.896.200,00
Laura Castino	399.297.600,00
Luigi Castino	368.473.900,00
Elena Castino	357.198.650,00
Guido Castino	409.323.600,00
Alberto Faina	423.736.800,00
Luigi Faina	487.198.300,00
Renato Faina	453.234.700,00
Irma Cappato, S. J. do Rio Pardo	1.187.269.859,00
Linda Cappato	1.302.857.992,00
Italo Cappato	999.876.598,60
Silvia Cappato	1.102.031.493,20
Tulio Cappato	1.024.998.387,50
Amelia Cappato	1.024.476.380,00
Napo'eone Faciucani, Araraquara	2.236.000.000,00
Ferdinando Begheli, Franca	432.143.123,00
Tobia Fiora, S. Rio Pardo	300.627.000,00
Isaura Cagnoni	300.200.000,00
Clorinda Cagnoni	300.100.000,00
Adolfo Cagnoni	300.300.000,00
Isidoro Cagnoni	300.000.000,00
Mario Cagnoni	300.300.000,00
Clelia Bacci	490.700.000,00
Ettore Pettenuzzi, Lenções	1.144.364,66
Giovanni Manzillo, Laranjal	603.252.600,00
Michele de Benedetti, Jundiary	947.000.000,00
Lino Bertucci, Amparo	555.555.553,00
Renato Stempniwski, Cravinhos	308.234.900,00
Ladislau	551.774.527,00
Enilio Risani, Mococa	920.000.000,00
G. Iferai Girolamo, Itapira	3.172.733.990,00
Attilio Avancini	878.626.494,00
Giulio Canevaggi	678.901.234,50
Carlo Seno, Olympia	555.000.000,00
Antonio Bertelli, Dois Corregos	680.000.000,00
Dante Bertelli	480.000.000,00
Eugenio Giannusso, Città	480.000.000,00
Carmela Lo Ré	528.177.298,00
Antonio Lo Ré	589.000.372,00
Giuseppe Lo Ré	600.208.444,00
Antonietta Lo Ré	632.121.031,00
Maria Lo Ré	794.000.000,00

Fernet-Broschi

# ISTITUTO EDITORIALE ITALIANO - Milano

Deposito in S. Paolo presso la Libreria del "Pasquino"  
RUA 25 DE MARÇO, 15 - S. PAULO

Accettiamo prenotazioni per le seguenti opere che debbono giungere fra breve:

## Storia Illustrata della Guerra d'Italia

Si compone di **24 volumi** rilegati in tela, di 200 pagine, con numerose tavole illustrate fuori testo, carte geografiche, ecc., ecc.

I più preziosi documenti, le più ardenti polemiche, le figure più nobili, gli episodi più eloquenti dell'eroismo e del valore italiano, tutto è in questi volumi amorosamente raccolto per essere consacrato alla posterità, esempio imperituro per le generazioni future dell'ineguagliabile valore della nostra stirpe.

### Elenco dei volumi:

- Vol. I. — Le origini remote (Da Campoformio alla Triplice).
- Vol. II. — L'Italia incatenata (I 33 anni dell'alleanza con l'Austria).
- Vol. III. — La nebbia sulla nazione (La neutralità dichiarata).
- Vol. IV. — L'incubo (Il pericolo della neutralità).
- Vol. V. — I Veggenti (L'orientazione del partito).
- Vol. VI. — Un popolo sfidato (Le provocazioni austriache).
- Vol. VII. — Gli intellettuali (Verso l'intervento).
- Vol. VIII. — Le nostre terre (Dal Brennero alla Dalmazia).
- Vol. IX. — Il mare nostro (Il dominio dell'Adriatico).
- Vol. X. — La caduta dei prossenelli (Gli inviati straordinari).
- Vol. XI. — La tesi neutralista.
- Vol. XII. — La fiammata (Tre giorni di passione).
- Vol. XIII. — Gli eredi di Macchiavelli (La preparazione diplomatica).
- Vol. XIV. — L'Italia in piedi (La guerra dichiarata).
- Vol. XV. — L'inizio delle ostilità.
- Vol. XVI. — Il primo anno di guerra.
- Vol. XVII. — I condottieri politici.
- Vol. XVIII. — Il popolo guerriero.
- Vol. XX. — L'avvento del Ministero Nazionale.
- Vol. XXI. — Le battaglie sull'Isongo.
- Vol. XXII. — La Patria violata.
- Vol. XXIII. — La suprema resistenza.
- Vol. XXIV. — Il trionfante epilogo.

L'opera composta di 24 grandi volumi rilegati in tela  
sarà posta in vendita al prezzo di

**30\$000 - Interno 35\$000**

## Storia Illustrata della Guerra Mondiale

L'Istituto Editoriale Italiano, prima fra tutte le Case Editoriali del mondo, ha presentato al pubblico, con inoppugnabile serietà di criteri, in modo organico, e con mezzi poderosi, quest'opera senza esempi.

Ne è autore uno dei più eminenti scrittori nostri: Vico Mantegazza.

La conoscenza profonda che egli ha degli uomini, degli interessi e degli avvenimenti che provocarono la titanica tragedia, conferiscono alla grandiosa pubblicazione una serietà e una portata non inferiore alla grande aspettativa acuita.

Le note militari e navali che accompagnano ogni volume sono dovute a scrittori di cose militari di incontestata fama: al colonnello Barone, che fu per parecchi anni professore alla Scuola di guerra, al generale Carlo Coral, i cui scritti durante la guerra furono apprezzatissimi non solo in Italia, ma anche all'estero, dove le più reputate riviste militari han fatto a gara per averlo fra i loro collaboratori, e al contrammiraglio Bravetta, che è certamente il più autorevole fra i nostri scrittori di cose navali.

La *Storia ill. della Guerra Mondiale* si compone di 12 vol.

Ogni volume è stampato in ottavo, su carta bellissima, con le testate e gli "occhielli" in rosso antico; si compone di circa 400 pagine ed è adorno di ben 32 grandi eliotipie fuori testo, le quali gareggiano per nitidezza con le più preziose acquaforti.

La rilegatura, in cuoio scolpito ed eseguito da maestranze di artisti, reca sul dorso, a sbalzo, la snella ed incitante figura del guerriero di Legnano: sul quadrante, una spada impugnata da una mano di ferro guizza tra le fiamme di cinabro.

La colossale opera, perenne monumento grafico, ricordo solenne e inconfutabile di un avvenimento quale il mondo non vide mai e — speriamo — non potrà più mai vedere, diverrà, non vi'ha dubbio, rara e preziosa col tempo.

Certo, ognuno vorrà possedere l'opera grandiosa, testimone e ricordo imperituro di un evento che nel tempo chiuderà un'era per aprirne una nuova.

A ferite rimarginate — ora che la pace è conclusa, — noi sfoglieremo un giorno, con orgoglio, nella grande serenità riconquistata, le pagine e le incisioni di quest'opera unica, che lasceremo alle nuove generazioni come una inuguagliabile eredità.

### Elenco dei 12 volumi:

- Vol. I. — L'Austria-Ungheria e la grande Serbia. — Vol. II. — L'Italia e la Triplice Alleanza — L'invasione del Belgio. — Vol. III. — La difesa della Francia. — Vol. IV. — La Russia in armi. — Vol. V. — La gran Bretagna in guerra. — Vol. VI. — La Turchia — Lo sfacelo di un impero. — Vol. VII. — L'intervento dell'Italia. — Vol. VIII. — L'altra sponda — Il dominio dell'Adriatico. — Vol. IX. — L'assedio di due imperi — La lotta su tutti i fronti. — Vol. X. — Gli Stati Uniti alla difesa dell'Europa — Lo sfacelo della Russia. — Vol. XI. — I popoli risorti — La fase finale. — Vol. XII. — La Nuova Europa — La Pace.

L'opera composta di 12 grandi volumi rilegati in cuoio  
sarà posta in vendita al prezzo di

**75\$000 - Interno 85\$000**

**Prenotatevi presso l'Amministrazione del "Pasquino"**

Rua 25 de Março, 15 - Caixas Postaes 927 e "2 T" - Telephone, Central 2741 - S. PAULO

# ENIGMA

Novella di CAROLA PROSPERI

Fu uclia sua monte come un lampo subitaneo.

Egli ebbe un guizzo, impallidi, sbarrò gli occhi e fece un viso talmente istupidito che l'amico con cui parlava lo afferrò per un braccio e lo scosse.

— Ma che cos'hai?

— Nulla...

Rispose quel "nulla" con accento indifferente ma con le labbra smorte: ricordava in quel momento con limpidezza e precisione spaventevoli di avere lasciato sullo scrittoio dello studio la lettera piegata in quattro accanto alla busta su cui era già scritto l'indirizzo. Era certo, certissimo come della luce del giorno, di non avere introdotto la lettera nella busta. Stava per farlo... perché dunque non l'aveva fatto?... Perché si era alzato?... Perché si era stupidamente distratto? Questo non se lo ricordava più affatto: c'era come un buio nella memoria in quel punto. Pensava con un fremito che sua moglie per andare dal sarto alla camera avrebbe inevitabilmente attraversato lo studio. Gli pareva di vederla: ella posava il libro sulla scrivania, torceva un poco il capo per leggere l'indirizzo sulla busta, vedeva la lettera, la prendeva in mano, la leggeva.

— Ma che cos'hai?... — seguiva a domandargli l'amico.

— Nulla... Bisogna che vada a casa subito. Scusami.

Corse a casa come un pazzo.

Entrò nello studio a passo lento e sospirò profondamente; gli pareva di sentirsi tremare le gambe... La lettera non c'era più. Si

passò una mano sugli occhi, sulla fronte sudata: una cosa simile doveva essere impossibile... Impossibile! Preso da una furia improvvisa si dette a rovistare la scrivania, buttò le carte all'aria, alzò la cartella, aprì i cassetti, vuotò il cestino, guardò negli scaffali, sulle mensole, in terra... Niente.

Telefonò successivamente alla suocera, alla madre e a Maria Luisa, l'amica intima della moglie. Aveva una voce così strozzata dall'angoscia che sua madre si allarmò:

— Che cosa c'è, Pietro? Hai qualche cosa?

— Niente... Caterina è costì?

Caterina non era né dalla suocera né dalla madre né da Maria Luisa, l'amica intima. E poi se anche gli fosse stato possibile rintracciarla, tutta la sua soddisfazione si sarebbe ridotta a domandare stupidamente:

— Sei tu che hai preso quella lettera che era sulla scrivania?

Ella avrebbe anche potuto rispondere:

— Sono io, caro, e la tengo nella borsetta e penso che mi servirebbe a meraviglia per una separazione legale.

Sedette pesantemente, puntò i gomiti sulla scrivania, si prese la testa fra le mani e ripensò a quella maledetta lettera.

Erano anni che non scriveva ad Ottavio Maggi, dacché era partito per cercar fortuna lontano. Quella mattina aveva ricevuto una lettera: l'amico scriveva poche righe, ma con un tono caldo e affettuoso, pieno di tristezza e di nostalgia per la giovinezza trascorsa insieme e già così lontana, e quella specie d'ultimo appello aveva risuscitato in lui il bisogno imperioso di comunicare subito tutte

## Fumate "Sudan,,



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perché il migliore di Rio de Janeiro - Rua Carioca, 56

quelle sensazioni all'amico lontano. E la lettera che aveva scritto con slancio, il getto, era tutto un lamento. Aveva detto delle sue speranze fallite, di un amore perduto, delle circostanze che avevano favorito il suo matrimonio... le debolezze della madre, gli intrighi della suocera... Di sua moglie poi parlava con chiarezza spietata...

Ricordava rabbrivendo l'ultimo periodo: "No, Ottavio, non sono felice. Forse con un'altra donna avrei potuto esserlo... Forse con Francesca... Ti ricordi di Francesca?"

# SCIROPPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO  
di FIRENZE

Unico indicato per una cura depurativa del sangue

Esclusivo Concessionario e Depositario per tutto il Brasile:

## EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - Caixa 907 - S. Paulo

Rua Gonçalves Dias, 30 - Caixa 2171 - Rio de Janeiro



## Una lira sterlina?

### BALAS BERTINI premiadas

N. B. - Il fabbricante delle accreditate "balas BERTINI" offre a chi presenta nella fabbrica, in rua dos Italianos, 70, una collezione dal numero 1 al 100, una scatola dei famosi biscotti BERTINI, e chi presenta 10 collezioni riceverà una lira sterlina, oltre alle 10 scatole di biscotti.

**Domandatele ovunque!**

70 - Rua dos Italianos - 70  
Telefouo, cidade 1611

Che anima, che fuoco! Ma con lei no: c'è tra noi due, non dico un abisso, ma una disuguaglianza così completa e così costante che temo non c'intenderemo mai come non si potranno mai intendere una bambola e una creatura vivente. Sentito troppo spesso il mio animo gonfiarsi di insofferenze che non posso esprimere, ma che mi fanno soffrire. Conosci anche tu i tormenti che ti può cagionare la donna che ti vive accanto soltanto coi suoni della sua voce? Quella teulone di nervi, quella voglia di gridare, di ribellarsi, di fuggire, che dà lo sguardo di due occhi limpidi e vuoti, vuoti come l'anima, vuoti come il cervello?... Se non lo sai, se non ti sei messo ancora al collo quella catena, guardatene, Ottavio!...

Caterina non era un prodigio d'intelligenza, ma era certo in grado di dedurre da una attenta lettura di quella confessione che suo marito l'aveva sposata quasi per forza, che la giudicava frivola, vuota e insuava, che

non era felice con lei, che non l'amava e che forse ne amava un'altra.

E che cosa avrebbe fatto Caterina, dopo questa scoperta? Delle scenate, forse uno scandalo... Avrebbe pianto e gridato, fatto leggere quella lettera ai parenti, preteso la separazione o imposto delle umiliazioni inaccettabili, strepitato ebbissà quanto... E poi recriminazioni e rinfacciamenti e violenze e i consigli dei parentado e i pareri degli avvocati e lo stupore degli amici e i sogghigni dei conoscenti... Lo scandalo insomma, o per lo meno la fine di ogni pace.

E ciò gli faceva orrore. Certo, egli aveva scritto la verità: non era felice e non amava d'amore Caterina, ma era una di quelle verità che si tengono magari per tutta la vita a giacere inerti in fondo all'anima sotto un cumulo di convenienze, di comodità, di sentimenti tepidi e comuni, di piccole verità quotidiane, meno poetiche e più pratiche. Una verità che si può dire una volta tanto con la voluttà delle confessioni segrete, in un impeto di quell'esaltazione che ispira la pietà di noi stessi, ma che non si vorrebbe per nulla al mondo proclamare al quattro venti. Non era facile, ma credeva forse all'esistenza della felicità? No, e dunque? Non amava Caterina, ma avrebbe ancora avuto la facoltà d'innamorarsi di qualcun'altra? No, certo, nè avrebbe fatto un passo per tornare indietro e sciogliere il matrimonio. Pensava alla libertà con malinconia, così, in astratto, ma si adagiava nelle comodità del matrimonio: una era il sogno, l'altro la realtà ed egli sapeva che uso doveva fare dell'uno e dell'altra. Che quella sua confessione la leggesse Ottavio, gli faceva un commosso piacere, ma all'idea che altri potesse gettarvi gli occhi sopra, si vergognava e s'infiorava...

Trasali bruscamente: qualcuno aveva picchiato all'uscio. Era la cameriera che lo chiamava a tavola.

— La signora l'aspettava nella sala da pranzo.

L'aspettava? Era dunque tornata?

Cou animo risoluto si alzò, a incamminò verso la stanza da pranzo e si fermò sulla soglia sbattendolo un poco le palpebre come

## Funghi secchi

### Farina di castagne

nuova speciale, della Garfagnana

Ne hanno ricevuto:

**PIERI & BELLI**

Rua 25 de Marco, num. 93 - S. Paulo

offese dalla luce; ma in realtà per non incontrare subito lo sguardo della moglie. Spasimava di angoscia e di impazienza e faceva uno sforzo sovrumano a non chiudersi la testa fra le mani, attendendo lo scoppio.

Caterina già seduta, coi gomiti appoggiati sulla tavola, la guancia sulla palma della mano sinistra, con la destra giocherellava e muoveva le posate.

— Buona sera, Pietro — ella disse tranquillamente. — Credevo che tu fossi ancora fuori.

— Ah sì?...

Non disse altro, sedette timorosamente davanti a lei.

— Che cos'hai che sei tanto accigliato?

— Nulla...

Credeva che ella sogghignasse facendogli quella domanda con perfida tranquillità e attese dignitosamente, in silenzio, fingendo di mangiare. Non gli riusciva di fissare la moglie. Intravedeva che ella era vestita di una gonna scura con una camicietta scarlatta, ma la sua testa bruna e il suo viso bianco e pieno dagli occhi obliqui e dalla bocca rossa e lenta nei movimenti, gli apparivano confusi di nebbia.

Guardava le mani, soltanto le sottili man

PREFIRAM  
**LACTA**  
CATELEITECHNIAIS DRUGS

### Restaurant "Pasoll,"

RUA DIREITA, 5

E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone della Confeetteria, pianterreno, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio tè, latte e cioccolate. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

### TRIANON RESTAURANT

Tea-Room-Café

MODERNITA' — LUSO  
COMFORT

Avenida Paulista

**Po Azul**  
EIS  
**A PAZ**  
DAS FAMILIAS COM A  
**DESTRUIÇÃO**  
DAS BARATAS  
EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: NOVOTECNICO ITALO BRASILEIRO DE MATTA & CIA  
RUA DO TESOURO, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 57



Il Re dei Fernet

Il Fernet dei Re

FERNET  
**Brioschi**

gemmate, con diffidenza e timore, come se avessero anch'esse nei loro movimenti un significato malvagio, quasi un'espressione di minaccia. Attendeva.

Caterina finì di pranzare tranquillamente, si alzò, andò un poco alla finestra, poi nel salotto vicino e si mise al pianoforte. Così faceva ogni sera. Uno stupore immenso invase allora l'anima di Pietro. Egli rimase a guardare la porta dalla quale Caterina era uscita: la portiera era sollevata e la giovane donna nella tenue luce del salotto sembrava un gran fiore vermiglio. Il suo volto bianco aveva la solita compostezza indifferente, ma gli occhi oblungi e socchiusi parvero al marito pieni di oscure ambiguità... Che cosa aspettava per esplodere? Dove prendeva quella forza di dominio su se stessa?

Lento e canto egli s'aggiò per la stanza, poi con uno sforzo entrò nel salotto, si fermò dietro le spalle di Caterina e attese ancora in silenzio, in piedi. Ella suonava con la solita fredda esattezza, solo s'interruppe per domandargli:

- Non fumi?
- E tu?
- Volentieri.

Sorse il viso per accendere la sigaretta e andò a buttarsi sul canapé, appoggiò la testa alla spalliera e sbadigliò lentamente.

Gli occhi di Pietro si fissarono sullo specchio dirimpetto: con quell'aria inquieta, sospettosa, quel viso pallido dall'espressione smarrita, quasi non si riconosceva. Si guardava attonito. E' se la lettera l'avesse spedita o distrutta lui stesso? Tutto era possibile... E se ne avesse perduta la memoria? E se... Che supplizio! Il suo cervello pareva fasciarsi d'ombra dense e fredde... Si sentì così debole, sperduto e ridicolo in quell'incertezza, così risoluto a far cessare quel tormento che strinse i pugni per darsi coraggio e chiese con voce chiara:

## "BRASITAL"

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO  
INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5:000:000\$000

AGENTE DE

**LLOYD SUL AMERICANO**

CAPITAL 4.000:000\$000

**MINERVA**

CAPITAL 1.000:000\$000

**COMMERCIAL DO PARA'**

CAPITAL E RESERVA 1.200:000\$000

**SEGUROS**

CONTRA

**TODOS OS RISCOS**

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 100 e 111

Telephone Central, 201 - Caixa 125

- Hai visto per caso una lettera nella mia scrivania?

Ella alzò il capo e rispose:

- L'avevi dimenticata, è vero? Te l'ho restituita io.

- Ah...

Voleva dir "grazie" e si mise invece a ridere sciocamente da sé, con un solo pensiero in capo:

- Ora scoppia la tempesta. Ora... ora...

Per un attimo che a lui parve un secolo i suoi nervi rimasero orribilmente tesi, il suo

cuore immobile, gli occhi chiusi, la tempia martellanti; gli pareva di essere sospeso sopra un abisso. E dopo quell'attimo la voce limpida di Caterina chiese:

- Stiamo in casa stasera?
- Come... come vuoi.
- Andiamo a teatro, Pietro!
- Come vuoi...

▽ ▽

Non poteva darsi pace. A teatro, seduto accanto a lei, la guardava di sottocchi ed ella pareva non accorgersene. Stava immobile col lungo collo sottile un po' inclinato e le spalle nude. La testa abbassata, il viso sereno, lo sguardo intento sotto l'ombra delle lunghe ciglia. A Pietro pareva di vederla così per la prima volta, enigmatica e chiusa. Egli sentì, con un brivido d'angoscia, che non la conosceva affatto. Che cosa pensava? Che cosa sentiva? Chi era? Che cosa celava dietro quella fronte piccola, quel sorriso indifferente, quello sguardo ambiguo? Aveva letto quella lettera o no? Sapeva o non sapeva? La sua indifferenza per il marito era tanta che non si prendeva neppure la pena di rilevare i suoi apprezzamenti? Tanta l'indifferenza da non prendersi neppure la pena di leggere ciò che aveva scritto?

Cupo, egli fantasticava. Forse aveva un amante... Forse invece amava lui, Pietro, e per timore di perderlo fingeva d'ignorare tutto... Ma quando e come egli avrebbe potuto sapere la verità? Forse mai... Essi avrebbero passato la vita insieme, legati alla stessa catena e forse mai egli avrebbe saputo il segreto di quegli occhi oblungi, pieni d'ombra, sotto le lunghe ciglia...

E in quel tormento già intiniva che tra poco avrebbe chiesto una sola grazia al destino, quella di non mettersi ora ad amare la moglie.

CAROLA PROSPERI

# MACCHINA DA SCRIVERE

## "ROYAL N. 10,"



Un modello di precisione e perfezione...

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

### CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse

—: Nastri - Articoli di cancelleria. —:



Comunicare da casa  
vostra a quella dei  
vostri amici e parenti  
col facile impiego  
della penna

**Stilografica**

LE MIGLIORI PENNE

## STILOGRAFICHE

delle migliori marche e a prezzi  
ridotti si trovano soltanto presso la

CASA AUTOPIANO

### Murino Irmãos e Comp.

N. 44, Rua Direita N. 44

**Impresa Cinematografica Italiana  
Malusardi e Segreto**

Unica Impresa Italiana che compera le ultime novità del TRUST ITALIANO. - Tutte le settimane lancia sulla piazza le migliori Films Italiane interpretate dagli artisti più in voga. Ogni giovedì al TEATRO AVENIDA, "serata di gaia italiana". Tutte le films di questa Impresa sono proiettate nei Cinematografi della "Compagnia Cinematografica Brasileira", e di "D'Errio, Bruno, Lopes e Figueiredo".

**S. PAULO - Rua S. Ephigenia, 62 - Tel.: Cid. 4262**  
Caixa, 929 - Indirizzo teleg.: "Malusardi."  
**RIO DE JANEIRO - Rua da Assembleia, num. 14**

**:: Deposito di Generi Alimentari ::**

ESTERI E NAZIONALI

**VINCENZO GIORDANO & C.**

Importatori

**Specialità** Manciga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Dacca 790 -

**"Companhia União dos Refinadores"**

**S. PAULO**

**Il Caffè e lo Zucchero**

— marca "UNIÃO" —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

**Casa di Mobili "Goldstein"**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro sempre e smaltati. Materasserie. - Tappezzeria, aloviglie, utensili per cucina e altri arti. coi concernenti a questo ramo.

**Jacob Goldstein**

Prezzi ragionevoli e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degli'interessati senza compromesso di compra  
Telefonaro n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

**Il ritrovo degli italiani in SANTOS**

E' IL GRANDE

**Hotel Washington**

- DI -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il "comfort" moderno  
Servizio di "Restaurant" di prim'ordine

Praca da Republica 68 - Telef. 419  
Dirimpetto alla Dogana



**TONICO DOS NERVOS,  
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS  
GOTTAS PHYSIOLOGICAS**

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kela-Arsenico)

◊ **Fabbrica di Calzature per Uomo** ◊

**A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda  
Ultima novità

Scarpe con soles di "Neolin"  
Eleganza - Perfezione - Economia

**Avenida S. João N. 103**

Telefono, Cidade 3654 - SAN PAULO



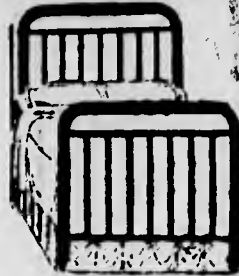
**"A CAMA VICTOR"**

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi -  
Reti di fili di ferro, sedie, invasi, culle e altri articoli congeneri

**Vittorio Coppola & Co.**

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias 73 - Caixa 1522 - S. Paulo  
Telefono 5183 central



**BARBANTES**

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni grossezza si trovano in grande stock e a prezzi moderati, soltanto presso la

**CASA DELLE MINUTEZZE dei FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent - S. Paulo

**Vicente Lattuchella**

Negoziante-Sario

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

TUTTE LE FINEZZE ED ELEGANZE  
NEI DELIZIOSI PERSISTENTI

**PROFUMI**  
**BERTELLI**

CREME

VELLUTINE

SAPONI · ESTRATTI

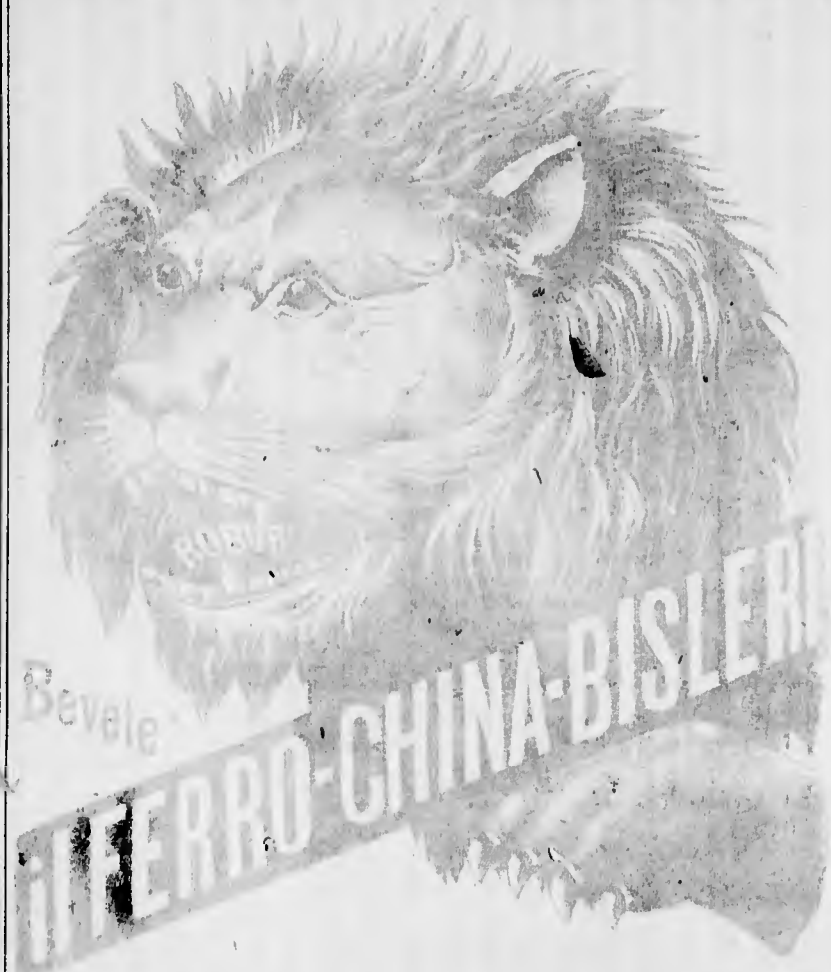
LOZIONI · BRILLANTINE

COSMETICI · DENTIFRICI, ecc.

SOCIETA  
A. BERTELLI & C. MILANO

# == DIFFIDA ==

VOLETE LA SALUTE?



Nell'interesse della vostra salute esigete

**Ferro-China**

— GENUINO —

**BISLERI**

di FELICE BISLERI & C.  
di MILANO

la cui firma é riprodotta  
sull' etichetta e sul colla-  
rino che avvolge  
la capsula ::::

Rifiutate le imitazioni sempre  
dannose e spesso nocive.

**Domandate sempre**

## **Ferro-China Bisleri**

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

# MONTECATINI

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

**In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie**

# Ricordate che solo la **CASA ROCCO**

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO.  
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

**Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181**

## Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

**CAMPASSI & CAMIN**

Rua Libero Badaró, 135 - Teleph. Central 4582 - Caixa 186

**ULTIME NOVITA' - Prezzo 1\$500 cadauna - SUCCESSO**

<i>Amor Traidido</i> , Valsa com letra . . . . .	Scranuzza
<i>Goal-Tango</i> . . . . .	E. de Campos
<i>Sentimento d'Alma</i> , Valsa com letra . . . . .	Portaro
<i>Pois sim!</i> , Samba com letra . . . . .	De Gregoris
<i>D'...</i> , Valsa . . . . .	J. Bifano
<i>Você me acaba</i> , Samba . . . . .	Santos
<i>Ai! Não!</i> , Tanguluho. . . . .	Baptista Junior

**Piani - Musica - Strumenti - Corde - Accessori**

Chiedere Catalogo Officina Grafica Musicale

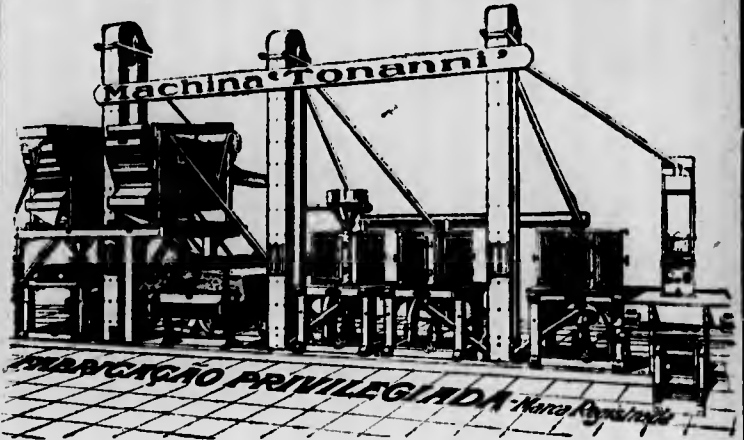
## MATERIALI PER COSTRUZIONI

### E. Lemmo & Comp.

Importazione diretta di Cemento ALPHA — Ferro rotondo — Lamiera di ferro galvanizzato — "Arame farpado, — Tegole tipo Marsiglia e altri tipi — Mattonelle di ceramica e smaltate — "Azulejos", inglesi 15x15 — Calce, Alvalade, Olio di lino ed altri articoli per pittori.

**Rua Formosa, 20 - Tel.: 5539-Cidade**

## Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**

**Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1686 - S. Paulo**  
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

## Siete Calvo? Viscano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formula inglese  
Marca registrata  
E ne vedrete subito il risultato.  
Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra

In tutte le Farmacie  
Drogherie e  
Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

**GUSTAVO FIGNER - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87**  
In Santos: BAZAR EDISON - Rua General Camara, 7



## IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



**Distruzione della forfora**

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si

hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

## ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

**Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092**



## Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

**Depurativo per eccellenza!**

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

**M. CRISTINI & C.**

Rua Alvares Penteado, 36 — S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

## Chapelaria e Fabrica de Bonets di Gazzotti Aristodemo

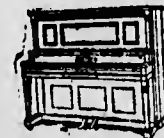
Bonets de malha - Bonets para homens, meninos e meninas - Concertam-se guarda-chuvas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapéus de cabeça.

Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO  
Telefono, centr. 3336

## Fabrica di Pianoforti - Raffaele Morgani

Fabrica e officina: **Rua Tupy, 59**

Si riparano e si riormano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.  
Acordi 10\$000  
Telefono Cidade 2262



## Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla  
Stazione della Luce  
S. PAULO

## Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS  
Carimbos de Metal e Borracha  
Medalhas e Distinctivos

**Falchi, Marcucci & C.**  
Rua Flor. de Abru 6 - Telef. 5458 Ctr.

## VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i diletti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Paraiço, 25 - S. Paulo Telefono, 2958 Central.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, ilacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

**Farmacia Paulistana**  
 Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio.  
 Droghe e medicinali di qualità e purezza garantiti.  
 Farmacista: Settimio Lanzellotti  
 Rua da Consolação, 505 (angolo Alam. Santos) Telef. 2550 - Cidade

**Dr. Mario De Sanctis**  
 Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.  
 Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi  
 Rua da Liberdade, 18-B (sobr) dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

**Prof. Dr. Cav. G. Delfino**  
 Escola Clinica Derm-Sifilologica Università Napoli  
 Specialista malattie della pelle Sifilitiche e urinarie  
 Consultorio: Ladetra S. João, n. 14 dalle 14 alle 16 - Tel.: cid. 4008

**Dr. Bologno Bologna**  
 Medicina e chirurgia in generale  
**Malattie dei bambini**  
 Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Cent. 2096 dalle ore 10 alle 12  
 Rcs.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148

**Dott. Giuseppe Farano**  
 del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già stuto della Maternità.  
 Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Parti. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulto: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central  
 Rua Dr. Silva Pinto, 18 - Bom Retiro - dalle ore 4 1/2 alle 6 pomer.

**Dott. Carlo Mauro**  
 Medico e Operatore  
 Chirurgia - Malattie delle Signore  
 Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

**Prof. Dr. A. Guarneri**  
 Docenti di Medicina Operativa  
 Rua Barão de Itapetininga, 10 dalle 9-11 - e dalle 2-4  
 Telefono N. 5179 Cidade  
 Caixa Postal 1377

Medicina e Chirurgia Generale  
**Dott. V. Graziano**  
 delle Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.  
 Resid.: Rua da Liberdade, 15 - Tel. 2264 centr. Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2323 centr. Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**Dott. Giuseppe Tipaldi**  
 Medicina e Chirurgia generale  
 Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratto con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.  
 Consultorio: Rua S. João, n. 47  
 Telefono, 4528-Central - Dalle 14 alle 17 - Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Bras - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Arturo Zapponi**  
 Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie della signora e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.  
 Cone: Av. S. João, 12, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 85, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 153-Bras.

**Dott. Marcello Bifano**  
 Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini  
 Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 Telefono, 207 Avenida  
 Consultorio: Rua Boa Vista, 28 Telefono, 1088 Central

**Laboratorio d'analisi**  
 del dott. Jesuino Maciel  
**R. Libero Badaró, 53**  
 Tel.: Central 5489

Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.  
 Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, spulo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Peli e squame, tumori e frammenti atologici.  
 Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Dott. Giuseppe Tesi**  
 delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I".  
 Abilitato per titoli a per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
 Medicina e Chirurgia in generale  
 Consultorio: Rua Barão Itapetininga 7 dalle 14 alle 16 - Telefono, 4053 cidade

**Dott. Roberto Gomes Caidas**  
 Specialista per le malattie dei bambini  
 Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia  
 Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane  
 Residenza e Consultorio:  
 Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 103-cent.

CLINICA OCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Direttori:  
**Prof. Dott. Alberto Benedetti**  
 dell'Ospedale della Ben. Portogheese  
**Prof. Dott. Annibale Fencaltea**  
 dell'Ospedale Umberto I  
 Rua Dr. Falcão, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane  
 Telefono 2344 - Caixa Postal 1010

**Dr. Fausto Fioravanti**  
 Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche  
 Rua Amélia, 23 A (angolo r. S. Coelano) Tel. Cid. 6151 dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

**Prof. Dott. A. Carini**  
 Professore nella Facoltà di Medicina  
 Analist microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche  
 86 - Rua Aurora - 86  
 Telefono Cidade, 1769  
 Dalla 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

**Dottor Pasquale Sinigalli**  
 CHIRURGO-DENTISTA  
 Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano.  
 Specialità in bridge-works e dentiere enomatiche, massima estetica e durabilità.  
 Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2288  
 Consulto: delle ore 8 alle 17

**Dott. Antonio Rondino**  
 Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.  
 Consultorio:  
 32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 3319

**Dr. Giuseppe Barbaro**  
 Chirurgo-Dentista  
 Specialista per le malattie della bocca e dei denti  
 Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.  
 Cons.: Rua Major Dlogo, 12  
 Telefono, Central 5909

**Dottor WORMS**  
 DENTISTA  
 Consulto dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702  
 Accetta pagamenti a rate mensili  
 Rua Major Serlorio N. 87  
 S. PAULO

**Dott. P. C. BRUNETTI**  
 Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz  
 Largo Sete de Setembro, 2  
 Telefono, Central 4226

**Dottor Nicola Popi**  
 CHIRURGO-DENTISTA  
 Gabinetto modernissimo. Massima perfezione  
 Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.  
 Cone.: Rua Alvarez Penteado, n. 1 (Largo Misericordia)  
 dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 15

**Dott. B. Bubbo**  
 Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.  
 AVENIDA RANGEL PESTANA, 124  
 Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1673-Bras

**Dott. Giovanni Sodini**  
 dei RR. Spedali di Lucca. Laureato nelle Facoltà di Firenze e di Rio de Janeiro, Ex-chirurgo Primario Ospedale Italiano Umberto I. Medicina - Chirurgia - Malattie delle signore. Diagnosi precoce e cura radicale della Sifilide e malattie veneree.  
 Rua Florencio de Abreu, 9-a - Tel.: Cent. 310 dalle 9 alle 10 1/2 e dall'1 alle 4

**Laboratorio di Analisi e ricerche cliniche**  
 Specialità in reazioni di Wassermann Wassermann Reazione  
 Esami completi di sangue, urina, feci, spuli, succo-gastrico, pelle, peli, pus, ulcersi, latte, liquidi patologici, tumori, soro-reazioni, ecc.  
 Rua Quintino Bocayuva, 36 A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central  
**DR. LUIZ MIGLIANO** - Medico - Specialista in analisi cliniche  
 Lunga pratica di specialità, come direttore di vari laboratori di ospedali di S. Paulo  
 Laboratorio di chimica e microscopia.  
 Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2166 - Sôrologia, bacteriologia e microsc.

**Dott. Salvatore Pepe**  
 DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri - :-:  
 Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35  
 Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.) dirimpetto al Teatro Municipale  
 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16  
**TELEFONO, 4886 CIDADE S. PAULO**

**Banco Popular de Cambio**  
 JANUARIO MONTEMURRO  
 Rua General Carneiro N. 2  
 Passaggi Maritimi  
 Cambio - Rimesse

**AI TRE ABRUZZI**  
 FRANCESCO LANCI  
 Premiato Panificio, Pastificio - e Fabbrica di Biscotti -  
 Fsbbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12  
 Telefono, 21-15 Cidade  
 Succursale: Rua Duque de Caxias, 37  
 Telef. 305 - S. PAULO

**Calzature da uomo**  
 Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla CASSA YPIRANGUINHA, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.  
 Rua Quint. Bocayuva, 37

**Tappezeria**  
 - di -  
**José Ghilardi**  
 Rua Barão de Itapetininga, 71  
 Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

BIBLIOTHECA do Estado  
Praça Dr. João Mendes



**FALCHI**  
**Bon-Bons**  
**E**  
**Chocolates**

Tra madre e figlio qual miglior legame del sublime  
**CIOCOLATO FALCHI?**